

hama

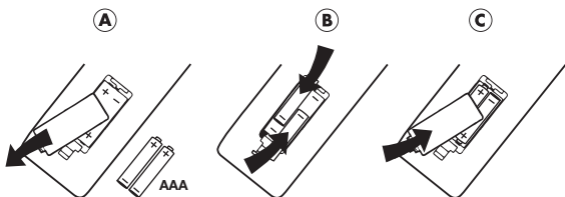
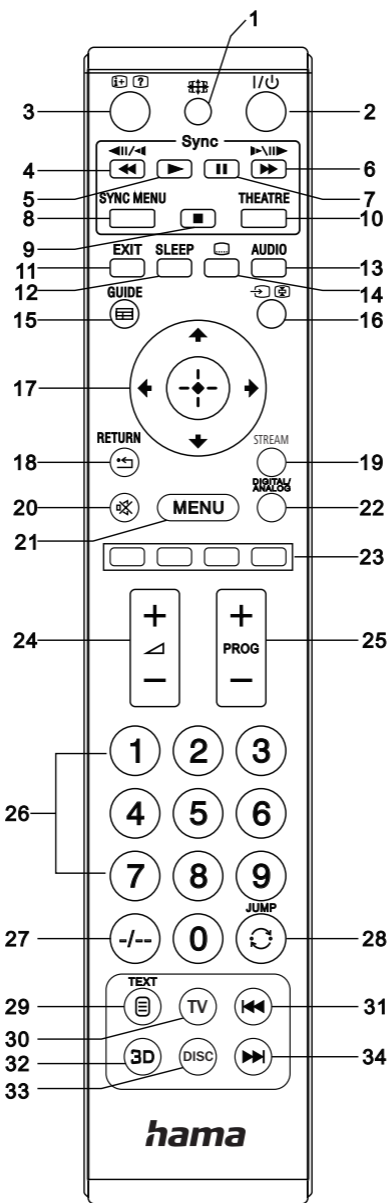
00179806

Ersatzfernbedienung

SONY TVs

Replacement Remote Control

Bedienungsanleitung	D
Operating Instructions	GB
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Istruzioni per l'uso	I
Gebruiksaanwijzing	NL
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	H
Manual de instruções	P



**Ersatzfernbedienung für SONY SERIES:
TV/LCD/LED/HDTV**

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Hama-Produkts entschieden haben. Nehmen Sie sich die Zeit, und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Informationen vollständig durch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

Die Fernbedienung kann mit der ausgelieferten Werkseinstellung ca. 90% aller SONY Geräte steuern. Es besteht keine Notwendigkeit, Einstellungen vorzunehmen. Sollte die Fernbedienung nicht funktioniert, wählen Sie eine der in Kapitel 5 beschriebenen Einstellungsmöglichkeiten aus.

Funktionstasten

1. Einstellung Bildgröße
2. TV EIN / AUS
3. Info – Funktions LED
4. Schneller Rücklauf (DVD, BlueRay ...)
5. Start (DVD, BlueRay ...)
6. Schneller Vorlauf (DVD, BlueRay...)
7. Standbild / Pause (DVD, BlueRay...)
8. SYNC MENU
9. Stop (DVD, BlueRay ...)
10. THEATER
11. Menu schließen
12. Ausschalt-Timer
13. Audio Einstellungen
14. Untertitel EIN/AUS
15. Zeigen der Programm Übersicht
(wenn vom TV unterstützt)
16. Auswahl TV/AV Modus
17. Media Player
18. Zurück
19. Streaming App Menü
20. Stummschaltung TV
21. Programm Einstellungen
22. Auswahl Digital/Analog
23. Auswahl On-Screen Optionen
24. Lautstärke +/-
25. Programm +/-
26. Zifferntasten 0-9 zur Programmwahl
27. Eingabe 2- oder 3-stelliger Programme
28. Vorheriges Programm
29. Teletext EIN/AUS
30. TV
31. Vorherige Szene (DVD, BlueRay...)
32. 3D Modus EIN/AUS
33. DISCOVER
34. Nächste Szene (DVD, BlueRay...)

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen**Warnung**

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

**Hinweis**

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Lieferumfang

- Ersatzfernbedienung
- 2x AAA Batterien
- Diese Bedienungsanleitung mit Codeliste

3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie die Ersatzfernbedienung nicht in feuchten Umgebungen, und vermeiden Sie Kontakt mit Spritzwasser.
- Halten Sie die Ersatzfernbedienung von Wärmequellen fern, und setzen Sie sie keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie die Ersatzfernbedienung nicht fallen.
- Öffnen Sie die Ersatzfernbedienung nicht. Sie enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Die Ersatzfernbedienung gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände.



Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.

4. Erste Schritte – Einsetzen der Batterien



Hinweis

- Verwenden Sie 2 Batterien des Typs AAA.
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung an der Unterseite der Fernbedienung.
- Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-) der Batterien und des Batteriefachs.
- Legen Sie die Batterien ein.
- Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an der Fernbedienung an.



Hinweis – Codespeicher

- Diese Fernbedienung speichert die Einstellungen auch während eines Batteriewechsels.

5. Setup

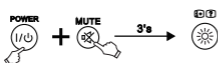
Die Fernbedienung kann mit der ausgelieferten Werkseinstellung ca. 90% aller SONY Geräte steuern. Es besteht keine Notwendigkeit, Einstellungen vorzunehmen. Sollte die Fernbedienung nicht funktioniert, wählen Sie eine der im Folgenden unter 5.1 und 5.2 genannten Einstellungsmöglichkeiten aus.

5.1 Code Eingabe

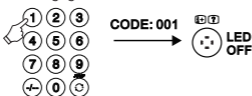
CODE List:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025

1. Drücken Sie die Stummschalttaste [MUTE] und [POWER] gleichzeitig für ca. 3 Sek., bis die Status LED aufleuchtet.



2. Geben Sie den dreistelligen Code aus der Code-Liste ein. Sind alle drei Stellen eingegeben, erlischt die Status LED.



3. Testen Sie die Funktionen der Fernbedienung. Sollte die Funktion nicht einwandfrei sein, versuchen Sie andere Geräte Codes: [002], [003], [004] ...

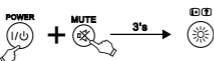


Hinweis

- Falls Sie einen ungültigen Geräte Code eingegeben haben, blinkt die Status LED zwei Mal auf und zeigt anschließend wieder ein Dauerlicht. Zum Verlassen der Geräte Code Eingabe drücken Sie die Stummschalttaste [MUTE].

5.2 Code Suchlauf

1. Drücken Sie die Stummschalttaste [MUTE] und [POWER] gleichzeitig für ca. 3 Sek., bis die Status LED aufleuchtet.



2. Drücken Sie die Taste [PROG+], um den Geräte Code Suchlauf zu starten. Testen Sie nach dem vollständigen Suchlauf den gefundenen Geräte Code mit den Tasten [POWER], [VOL+], [MENU] und den Zifferntasten 0-9. Sind die Funktionen gegeben, drücken Sie [MUTE], um den Geräte Code zu speichern und den Suchlauf zu verlassen.
3. Sind die Funktionen nicht gegeben, wiederholen Sie den Suchlauf durch Drücken der Taste [PROG+].

5.3 Code Suche

Sie können sich den aktuell von der Fernbedienung verwendeten Code anzeigen lassen:

1. Drücken und halten Sie zunächst die Stummschaltaste [MUTE], anschließend gefolgt von [POWER]. Lassen Sie die beiden Tasten los, wenn nach ca. 3 Sek die Status LED aufleuchtet.
2. Geben Sie mit den Zifferntasten die Zahlenfolge 9-9-0 ein. Die Status LED blinkt zwei Mal und erlischt.
3. Geben Sie mit den Zifferntasten die Zahl 1 ein. Zählen Sie die Anzahl der einzelnen Blinksignale der Status LED – diese Anzahl entspricht der ersten Ziffer des aktuellen Geräte Codes.
Gehen Sie für die 2te und 3te Stelle des Codes entsprechend vor:
2te Ziffer -> 2 eingeben -> Blinksignale zählen
3te Ziffer -> 3 eingeben -> Blinksignale zählen
Wenn eine Ziffer des Gerätecodes eine 0 ist, blinkt die LED nicht.

5.4 Übersicht kompatibler Fernbedienungen

Aufgrund der großen Anzahl an unterschiedlichen Fernbedienungen können wir in der Code List nur eine begrenzte Anzahl angeben. Stimmen Tastenschema und Gehäuseform Ihrer ursprünglichen Fernbedienung mit einem der abgebildeten Modelle überein, so ist diese kompatibel (Seite 47).

5.5 Zurücksetzen auf Werkseinstellung

Drücken und halten Sie die Tasten [RETURN] und [0] für ca. 5 Sek. bis die Status-LED dreimal blinkt und danach ausgeht. Die Fernbedienung ist jetzt erfolgreich auf die Werkseinstellung zurück gesetzt.

Hinweis

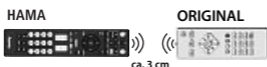
- Alle angelegten bzw. kopierten Tasten sowie sämtliche Einstellungen der Fernbedienung werden hierbei gelöscht.

6. LERNFUNKTION

Diese Fernbedienung ist mit einer Lernfunktion ausgestattet. Dadurch können Sie Funktionen Ihrer Originalfernbedienung auf diese Fernbedienung übertragen.

6.1 Bevor Sie die Lernfunktion starten

- Achten Sie auf einen einwandfreien Zustand aller verwendeten Batterien in beiden Fernbedienungen. Wechseln Sie diese gegebenenfalls.
- Legen Sie Ihre Originalfernbedienung und die Fernbedienung so nebeneinander, dass sich die Infrarotdioden der Fernbedienungen direkt gegenüberliegen.
- Korrigieren Sie, wenn nötig, die Höhe beider Fernbedienungen, um eine optimale Ausrichtung zu erzielen.
- Der Abstand beider Fernbedienungen sollte ca. 3 cm betragen.

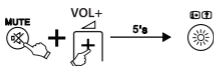


Hinweis

- Bewegen Sie die Fernbedienungen während des Lernvorgangs nicht.
- Stellen Sie sicher, dass es sich bei der Raumbeleuchtung nicht um Leuchtstoffröhren oder Energiesparlampen handelt, da diese Störungen verursachen und damit den Lernvorgang behindern könnten.
- Die Entfernung der beiden Fernbedienungen zur nächsten Lichtquelle sollte mindestens 1 Meter betragen.
- Der Lernvorgang wird ohne Speichern beendet, wenn während des aktivierte Lernmodus 15 Sek. lang keine Taste betätigt wird oder kein Signal empfangen wird.
- Im Lernmodus kann jede Taste nur mit einer Funktion belegt werden. Eine neue Funktion überschreibt die auf dieser Taste bisher angelegte Funktion.

6.2 Aktivieren des Lernmodus

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 5 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [8] [0] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet dann dauerhaft.
3. Die Fernbedienung befindet sich jetzt im Lernmodus.

6.3 Übertragen der Tastenfunktion

1. Drücken Sie die Taste auf der Originalfernbedienung, deren Funktion Sie übertragen möchten. Zur Bestätigung, dass der Befehl empfangen wurde, blinkt die Status-LED der Ersatzfernbedienung.
2. Drücken Sie nun die Taste der Ersatzfernbedienung, auf die die Funktion übertragen werden soll.
3. Die Funktions-LED der Ersatzfernbedienung blinkt 3mal zur Bestätigung und leuchtet anschließend wieder dauerhaft. Die neue Funktion ist nun gespeichert.
4. Um die Funktionen weiterer Tasten zu übertragen, wiederholen Sie diese Schritte.
5. Drücken Sie die Taste [MUTE] und [VOL-] um alle angelernten Funktionen zu speichern und den Lernmodus zu verlassen.

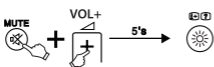
Hinweis

- Beim Wechsel der Batterien der Fernbedienung bleiben die Funktionen der angelernten Tasten erhalten.

6.4 Löschen angelernter Funktionen

6.4.1 Löschen einer angelernten Funktion

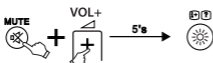
1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 5 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [8] [1] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.
3. Drücken Sie die Taste, deren Funktion Sie löschen möchten. Die Status-LED blinkt 3mal und die gewünschte Funktion ist gelöscht.

6.4.2 Löschen aller angelernten Funktionen

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 5 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [8] [2] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.
3. Drücken Sie die Taste [OK], die Status-LED blinkt 3mal und alle angelernten Funktionen sind gelöscht.

7. EASY Mode

Diese Fernbedienung ist mit einer **EASY Mode** Funktion ausgestattet. Dadurch können Sie den Funktionsumfang dieser Fernbedienung auf wesentliche Funktionen beschränken. Eine versehentliche Änderung der TV-Einstellungen wird somit verhindert.

Im **EASY Mode** stehen Ihnen folgende Tasten zur Verfügung:

 Power TV EIN / AUS


 Lautstärke TV + / -

 Stummschaltung TV

PROG Programm + / -

0-9 Zifferntasten 0 – 9 zur Programmwahl

 **TEXT** Teletext EIN/AUS

 Auswahl On-Screen Optionen

 Zeigen der Programm Übersicht
GUIDE (wenn vom TV unterstützt)

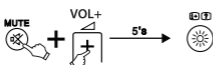
 Auswahl TV/AV Modus

EXIT Menu schließen

TV TV

7.1 EASY Mode aktivieren

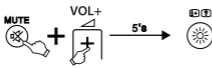
1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 5 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [7] [0] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.
3. Drücken Sie die Taste [OK], die Status-LED blinkt 3mal und der **EASY Mode** ist aktiviert.

7.2 EASY Mode deaktivieren

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 5 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [7] [0] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.
3. Drücken Sie die Taste [EXIT], die Status-LED blinkt 3mal und der **EASY Mode** ist deaktiviert.



Hinweis

- Befindet sich die Fernbedienung im **EASY Mode**, funktionieren nur die in Punkt 7 angegebenen Tasten. Wird eine dieser Tasten gedrückt, leuchtet die Status-LED bis zum Loslassen der Taste. Im Normal Modus blinkt die Status-LED, wenn eine Taste gedrückt wird.

8. Wartung

- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien in der Ersatz-Fernbedienung, da alte Batterien zum Auslaufen neigen und zu einem Leistungsverlust führen können.
- Reinigen Sie die Ersatz-Fernbedienung keinesfalls mit Scheuermitteln oder scharfen Reinigungsmitteln.
- Halten Sie die Ersatz-Fernbedienung frei von Staub, indem Sie sie mit einem trockenen weichen Tuch reinigen.

9. Fehlerbehebung

- F. Meine Ersatz-Fernbedienung funktioniert nicht!
- A. Überprüfen Sie Ihren Fernseher. Wenn der Hauptschalter des Geräts ausgeschaltet ist, kann die Ersatz-Fernbedienung das TV-Gerät nicht bedienen.
- A. Überprüfen Sie, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind und die Polarität beachtet wurde.
- A. Überprüfen Sie, ob Sie die entsprechende Gerätetaste für das Gerät gedrückt haben.
- A. Tauschen Sie die Batterien bei niedrigem Batteriestand aus.
- F. Mein TV-Gerät reagiert nur auf einige Tastenbefehle.
- A. Probieren Sie andere Codes, bis die meisten Tasten ordnungsgemäß funktionieren.
- F. Einige Tastenbefehle der Fernbedienung funktionieren nicht mehr?
- A. Möglicherweise ist der **EASY Mode** aktiviert. Deaktivieren Sie den **EASY Mode** wie im Punkt 7.2. beschrieben.

10. Haftungsausschluss

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

11. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier:

www.hama.com

12. Entsorgungshinweise



Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**Replacement Remote for SONY SERIES:
TV/LCD/LED/HDTV**

Thank you for your decision for a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

This remote control can by default control 90% models of SONY brand, there's no need to set it up. If the remote doesn't work, please choose one of the setup methods described in chapter 5.

The keys

1. Picture Size
2. Power TV ON / OFF
3. Display Text Reveal / Indicator LED
4. Goes backward (DVD, BlueRay ...)
5. Play a disc (DVD, BlueRay ...)
6. Fast Forward (DVD, BlueRay ...)
7. Suspends play and stops on an image (DVD, BlueRay...)
8. SYNC MENU
9. Stop the disc (DVD, BlueRay ...)
10. THEATER
11. Exit Menu
12. OFF TIMER
13. Audio Setting
14. Subtitle
15. Show the Electronic Program Guide (if supported by the TV)
16. Switch TV or AV mode
17. Media Player
18. Return / Back key
19. Streaming app menu
20. Turn your TV sound ON/OFF
21. Programmer Menu
22. Switch Digital/Analog
23. Use to select a variety of on screen options
24. Volume +/-
25. Program +/-
26. Numeric keys 0 – 9 to enter channel numbers
27. Access to 2- or 3-digit channel numbers
28. Previous Channel
29. Teletext ON/OFF
30. TV
31. Player Previous (DVD, BlueRay...)
32. 3D Mode ON/OFF
33. Discover
34. Player Next (DVD, BlueRay...)

1. Explanation of the Note and Warning symbol**Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

**Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Replacement Remote Control
- 2x AAA Batteries
- This operating instructions incl. Code List

3. Sicherheitshinweise

- Do not use the remote control in moist or wet environments and avoid spray-water contact.
- Do not expose the remote control to heat sources or direct sunlight.
- Do not drop the remote control.
- Never open the remote control. It contains no user-serviceable parts.
- As with all electrical devices, keep the remote control away from children.

Warning

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period.

4. Getting started – installing the Batteries

Note

- Use 2 AAA batteries
- Remove the battery cover from bottom of remote.
- Check the +/- polarity on the batteries and inside the compartment.
- Insert the batteries.
- Slide the battery holder back into the remote until the clips locate.

Note – Code Memory

- This remote control saves the settings during battery change.

5. Setup

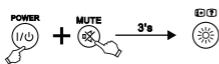
This remote control can by default control 90% models of SONY brand, there's no need to set it up. If it doesn't work, please choose one of the following setup methods 5.1 or 5.2.

5.1 INPUT CODE

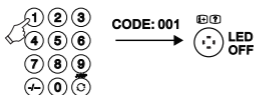
CODE List:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025

1. Press and hold the key [MUTE] and [POWER] until the LED will be lit, then release keys.



2. Enter the three codes from code list. When the code input is finished, the LED will turn off.



3. Please try to use the remote control. If it doesn't work well, please try other codes: [002], [003], [004] ...

Note

- If the code is invalid, the LED flashes twice and then lights up permanently. To exit the setup, please press [MUTE].

5.2 FAST SEARCH

1. Press and hold the key [MUTE] and [POWER] until the LED will be lit, then release keys.



2. Press the key [PROG+]. Each time you press, the remote will search once. When the code changes, you can test if [POWER], [VOL+],[MENU],[0-9] keys work well. If ok ,please press [MUTE] to save the code and exit.
3. If it doesn't work well, repeat the fast search by pressing [PROG+].

5.3 CODE INQUIRY

Use the following method to find out which code is currently set:

1. Press and hold [MUTE], then press [POWER] until the LED will be lit, then release keys.
2. Input [9].[9].[0] with number keys. The LED will flash twice and goes off.
3. Press the number key 1 for the 1st digit of the code. The LED will start to flash. Count the LED flashes. The number of flashes resemble the code's first digit. Repeat this procedure for the 2nd and 3rd digit of the code:
2nd digit -> enter 2 -> count LED flashes
3rd digit -> enter 3 -> count LED flashes
If code number is [0] the LED will not flash.

5.4 Compatible Remote Control Model

Due to too many remote control models, we only list some of them below. If your remote control is similar to the drawing, the replacement remote can control your TV (Page 47).

5.5 Resetting to factory settings

Press and hold the [RETURN] and [0] buttons for about 5 seconds until the status LED flashes three times and then goes out. The remote control is now successfully reset to the factory settings.

Note

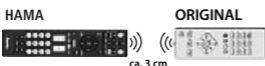
- All keys with learnt codes or all copied keys, as well as all remote control settings will be deleted.

6. LEARN MODE

This remote control is equipped with a learning function. Thus, you could learn functions of your original remote to this remote control.

6.1 BEFORE STARTING LEARN MODE

- The batteries in the two remote controls have to be in good condition. Replace them if necessary.
- Place the remote controls with the infrared diodes so that they point towards each other.
- Where necessary adjust the height of both remotes so that infrared diodes are properly aligned.
- The distance between the remote controls should be about 3 cm.

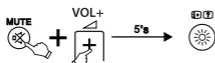


Note

- Do not move the remote controls during the learning procedure.
- Ensure that the room is not lit by fluorescents tubes or low energy consumption lamps since such light sources could interfere with the copying.
- The 2 remote controls must be at least 1 meter away from any light source.
- During learning mode, if no key is selected for more than 15 seconds, the learning mode will exit automatically or if no other remote signal is received.
- Each function key will hold only one command. A new command to be learned will automatically replace the previous one.

6.2 ENTER LEARN MODE

1. Press and hold the [MUTE] and [VOL+] keys for approx. 5 seconds until the LED will be lit.



2. Enter the code [9] [8] [0], the LED will flash 2 times and then remain on.
3. The remote control is now ready to learn new commands.

6.3 LEARNING OF KEYS

1. Press and release the desired key on the original remote control which you want the command to be learned. The LED at your replacement remote will flash to confirm that the information has been received.
2. Then press and release the target key on the remote control you want learned.
3. If the LED flashes 3 times and then remain on, the command has been learned successfully.
4. Repeat these steps to learn other key functions.
5. Press the [MUTE] and [VOL-] buttons to save all learnt functions and to exit the learning mode.

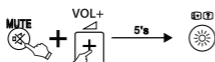
Note

- While replacing the batteries, the remote control will keep the functions of the learned keys.

6.4 CLEARING OF LEARNED KEYS

6.4.1 CLEARING OF ONE LEARNED KEY

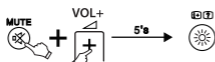
1. Press and hold [MUTE] and [VOL+] keys for 5 seconds until the LED will be lit.



2. Enter the code [9] [8] [1], the LED will flash 2 times and then remain on.
3. Press and release the desired key at the replacement remote control which you want to clear the learned command. If the LED flashes 3 times, the learned command has been cleared successfully.

6.4.2 CLEARING OF ALL LEARNED KEYS

1. Press and hold [MUTE] and [VOL+] keys for 5 seconds until the LED will be lit.



2. Enter the code [9] [8] [2], the LED will flash 2 times and then remain on.
3. Press and release the [OK] key at the replacement remote control. If the LED flashes 3 times, all commands have been cleared successfully.

7. EASY Mode

This remote control is equipped with an **EASY Mode**. Thus you could reduce the functionality of the remote control to its basic functions. It avoids that the TV Settings are changed by mistake.

During the **EASY Mode** you still could use following keys:

- Power TV ON / OFF
- Volume +/-
- Turn your TV sound ON/OFF

PROG Channel +/-

0-9 Numeric keys 0 – 9 to enter channel numbers

TEXT Teletext On/OFF

Use to select a variety of on screen options

Show the Electronic Program Guide
GUIDE (if supported by the TV)

Switch TV or AV mode

EXIT Exit Menu

TV TV

7.1 Enter EASY Mode

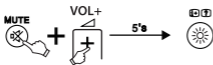
1. Press and hold [MUTE] and [VOL+] keys for 5 seconds until the LED will be lit.



2. Enter the code [9] [7] [0], the LED will flash two times and then remain on.
3. Press and release the [OK] key, if LED flash 3 times, you have entered the **EASY Mode** successfully.

7.2 Exit EASY Mode

1. Press and hold [MUTE] and [VOL+] for 5 seconds until the LED will be lit.



2. Enter the code [9] [7] [0], the LED will flash two times and then remain on.
3. Press and release the [EXIT] key, if LED flash 3 times, you have exit the **EASY Mode**.

Note

- While the **EASY Mode** is activated only the keys mentioned in chapter 7. will work. If one of these keys is pressed the LED will be lit until the key is released. If one key is pressed during the normal mode, the LED will flash.

8. Maintenance

- Do not mix new and used batteries for powering the remote control, as old batteries tend to leak and may cause power drain.
- Do not use corrosive or abrasive cleansers on your remote control.
- Keep the remote control dust free by wiping it with a soft, dry cloth.

9. Troubleshooting

Q. My Universal remote control does not work at all!

A. Check your TV. If the TV main switch is turned off, your Remote cannot operate your TV.

A. Check whether your batteries are inserted properly and are in the correct +/- position.

A. If the batteries are low, replace the batteries.

Q. My TV responds only to some of the commands.

A. Try other codes until most keys work properly.

Q. Some keys of the remote control do not work anymore?

A. Maybe the **EASY Mode** had been activated. Deactivate the **EASY Mode** as explained in chapter 7.2.

10. Warranty Disclaimer

The manufacturer assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

11. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

12. Recycling Information



Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**Télécommande de remplacement pour SONY SÉRIES :
TV/LCD/LED/HDTV**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des consignes et informations suivantes. Veuillez conserver ces instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les consulter en cas de besoin.

La télécommande (avec les réglages par défaut) est capable de piloter env. 90 % de tous les appareils SONY. Vous ne devez pas programmer les paramètres. En cas de non-fonctionnement de la télécommande, sélectionnez une des alternatives de programmation décrites au chapitre 5.

Touches de fonction

1. Paramètres de la taille de l'image
2. Alimentation TV ON / OFF
3. Info – LED de fonctionnement
4. Retour rapide (DVD, BlueRay...)
5. Lecture (DVD, BlueRay...)
6. Avance rapide (DVD, BlueRay...)
7. Image fixe / pause (DVD, BlueRay...)
8. MENU SYNC
9. Stop (DVD, BlueRay...)
10. THÉÂTRE
11. Fermer le menu
12. Minuterie de mise hors tension
13. Paramètres audio
14. Sous-titres ON/OFF
15. Affichage de l'aperçu des programmes (si pris en charge par le téléviseur)
16. Sélection du mode TV/AV
17. Media Player
18. Retour
19. Menu d'application de streaming
20. Mise en sourdine TV
21. Paramètres du programme
22. Sélection numérique/analogique
23. Sélection options à l'écran
24. Volume +/-
25. Programme +/-
26. Touches numériques 0-9 pour la sélection du programme
27. Saisie de programmes à 2 ou 3 chiffres
28. Programme précédent
29. Télétexte ON/OFF
30. TV
31. Scène précédente (DVD, BlueRay...)
32. Mode 3D ON / OFF
33. DISCOVER
34. Scène suivante (DVD, BlueRay...)

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques**Avertissement**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

**Remarque**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Télécommande de remplacement
- 2 piles LR03 (AAA)
- Mode d'emploi avec liste de codes

3. Consignes de sécurité

- N'utilisez pas la télécommande dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Protégez votre télécommande de toute source de chaleur et ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil.
- Ne laissez pas votre télécommande tomber par terre.
- N'ouvrez pas votre télécommande. Elle ne comprend aucune pièce nécessitant un entretien.
- Cette télécommande, comme tout autre appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants. Avertissement concernant les piles.



Avertissement concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps.

4. Premiers pas - insertion des piles



Remarque

- Utilisez deux piles LR03/AAA.
- Ouvrez le compartiment à piles situé dans la base de la télécommande.
- Repérez les indications de polarité à l'intérieur du compartiment.
- Insérez les piles.
- Refermez le couvercle du compartiment.



Remarque – Mémoire des codes

- Cette télécommande conserve les paramètres programmés, même lors d'un remplacement des piles.

5. Configuration

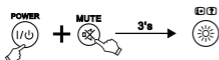
La télécommande (avec les réglages par défaut) est capable de piloter env. 90 % de tous les appareils SONY. Vous ne devez pas programmer les paramètres. En cas de non-fonctionnement de la télécommande, sélectionnez une des alternatives de programmation mentionnées aux points 5.1 et 5.2.

5.1 Saisie du code

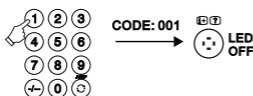
Liste des CODES:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025

1. Appuyez simultanément sur la touche sourdine [MUTE] et la touche [POWER] pendant env. 3 s jusqu'à ce que le voyant LED d'état s'allume.



2. Saisissez le code à trois chiffres de la liste. Le voyant LED s'éteint après la saisie des trois chiffres.



3. Testez le fonctionnement de la télécommande. En cas de mauvais fonctionnement de la télécommande, testez d'autres codes d'appareils : [002], [003], [004] ...

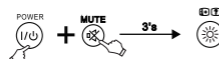


Remarque

- Le voyant LED d'état clignote deux fois, puis s'allume en continu en cas de saisie d'un code d'appareil non valide. Appuyez sur la touche sourdine [MUTE] afin de quitter le mode de saisie du code d'appareil.

5.2 Recherche du code

1. Appuyez simultanément sur la touche sourdine [MUTE] et la touche [POWER] pendant env. 3 s jusqu'à ce que le voyant LED d'état s'allume.



2. Appuyez sur la touche [PROG+] afin de lancer une recherche du code de l'appareil. Après avoir effectué une recherche complète, testez le code d'appareil proposé à l'aide des touches [POWER], [VOL+], [MENU] et des touches numériques 0-9. En cas de fonctionnement conforme, appuyez sur la touche sourdine [MUTE] afin de sauvegarder le code d'appareil et quitter le mode de recherche.
3. En cas de mauvais fonctionnement, répétez la recherche en appuyant sur la touche [PROG+].

5.3 Recherche du code

Vous pouvez afficher à l'écran le code en cours d'utilisation par la télécommande :

1. Maintenez premièrement la touche sourdine [MUTE] enfoncée, puis appuyez sur la touche [POWER]. Relâchez les deux touches dès que le voyant LED d'état s'allume au bout d'env. 3 s.
2. Saisissez les chiffres 9-9-0 à l'aide des touches numériques. Le voyant LED d'état clignote deux fois, puis s'éteint.
3. Saisissez le chiffre 1 à l'aide des touches numériques. Comptez le nombre de clignotements du voyant LED d'état – ce nombre correspond au premier chiffre du code en cours d'utilisation par l'appareil. Procédez de la même manière pour le 2e et le 3e chiffre du code :
2e chiffre -> saisir 2 -> compter les clignotements
3e chiffre -> saisir 3 -> compter les clignotements
Le voyant LED ne clignote pas lorsqu'un chiffre du code est égal à 0.

5.4 Aperçu des télécommandes compatibles

En raison du très grand nombre de modèles de télécommandes, notre liste de comporte qu'un nombre restreint de codes. Le modèle mentionné est compatible avec votre télécommande d'origine lorsque le schéma de touches et la forme du boîtier des deux télécommandes correspondent (Page 47).

5.5 Rétablissement des paramètres par défaut

Maintenez les touches [RETURN] et [0] enfoncées pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la LED d'état clignote trois fois puis s'éteigne. La télécommande a été réinitialisée à ses paramètres par défaut.

Remarque

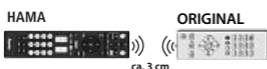
- Toutes les touches programmées ou copiées et tous les réglages de la télécommande sont alors supprimés.

6. FONCTION D'APPRENTISSAGE

Cette télécommande est équipée d'une fonction d'apprentissage. Elle vous permet de transférer des fonctions de votre télécommande d'origine à cette télécommande.

6.1 Avant de lancer le mode d'apprentissage

- Veillez à ce que les piles des deux télécommandes soient en parfait état. Remplacez-les, le cas échéant.
- Placez votre télécommande d'origine et la télécommande côte à côte, les diodes infrarouges des télécommandes devant se faire face.
- Au besoin, corrigez la hauteur des deux télécommandes afin d'optimiser leur positionnement.
- La distance entre les deux télécommandes doit être d'env. 3 cm.

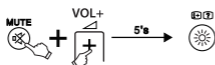


Remarque

- Ne déplacez pas les télécommandes pendant la procédure d'apprentissage.
- Assurez-vous que la pièce dans laquelle vous vous trouvez n'est pas éclairée à l'aide de tubes fluorescents ou de lampes basse consommation ; ce type d'éclairage est susceptible de provoquer des perturbations et gêner la procédure d'apprentissage.
- La distance entre les deux télécommandes et la source de lumière la plus proche doit être d'au moins 1 mètre.
- La procédure d'apprentissage s'interrompt automatiquement, sans aucune sauvegarde si vous n'appuyez sur aucune touche ou qu'aucun signal n'est capté pendant 15 secondes après l'activation du mode d'apprentissage.
- En mode d'apprentissage, vous ne pourrez affecter qu'une seule fonction à une touche. Toute nouvelle fonction écrasera la fonction qui avait été programmée auparavant pour cette touche.

6.2 Activation du mode d'apprentissage

1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [8] [0] ; la LED d'état clignote deux fois, puis s'allume en continu.
3. La télécommande est alors en mode d'apprentissage.

6.3 Transfert de la fonction d'une touche

1. Appuyez sur la touche de la télécommande d'origine dont vous souhaitez transférer la fonction. La LED d'état de la télécommande de remplacement clignote pour confirmer la bonne réception de la commande.
2. Appuyez sur la touche de la télécommande de remplacement sur laquelle vous souhaitez transférer la fonction.
3. La LED de fonctionnement de la télécommande de remplacement clignote 3 fois pour confirmer le transfert, puis reste allumée en continu. La nouvelle fonction est désormais sauvegardée.
4. Répétez ces étapes pour transférer les fonctions d'autres touches.
5. Appuyez sur les touches [MUTE] et [VOL-] pour sauvegarder toutes les fonctions programmées et quitter le mode d'apprentissage.

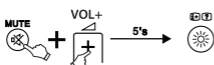
Remarque

- Les fonctions des touches reprogrammées seront conservées lorsque vous remplacez les piles de la télécommande.

6.4 Suppression des fonctions programmées

6.4.1 Suppression d'une fonction programmée

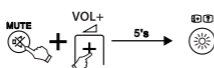
1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [8] [1] ; la LED d'état clignote deux fois, puis reste allumée en continu.
3. Appuyez sur la touche dont vous souhaitez supprimer la fonction. La LED d'état clignote 3 fois ; la fonction souhaitée est supprimée.

6.4.2 Suppression de toutes les fonctions programmées

1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [8] [2]. La LED d'état clignote deux fois, puis s'allume en continu.
3. Appuyez sur la touche [OK] ; la LED d'état clignote 3 fois ; toutes les fonctions programmées sont supprimées.


7. EASY Mode

Cette télécommande est équipée de la fonction **EASY Mode**. Elle vous permet de limiter les fonctions de cette télécommande aux fonctions essentielles, ce qui vous garantit d'éviter toute modification involontaire des paramètres du téléviseur.

Les touches suivantes sont disponibles en **EASY Mode** :

 Alimentation TV ON / OFF

 Volume + / -


 Mise en sourdine TV

PROG Programme + / -

0-9 Touches numériques 0 – 9 pour la sélection du programme

 **TEXT** Télétexte ON/OFF

 Sélection de certaines options à l'écran

 Affichage de l'aperçu des programmes
GUIDE (si pris en charge par le téléviseur)

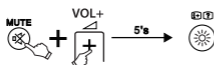
 Sélection du mode TV/AV

EXIT Fermer le menu

TV TV

7.1 Activation de EASY Mode

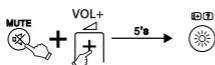
1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [7] [0] ; la LED d'état clignote deux fois, puis reste allumée en continu.
3. Appuyez sur la touche [OK]. La LED d'état clignote 3 fois ; **EASY Mode** est activé.

7.2 Désactivation de EASY Mode

1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [7] [0] ; la LED d'état clignote deux fois, puis reste allumée en continu.
3. Appuyez sur la touche [EXIT]. La LED d'état clignote 3 fois ; **EASY Mode** est désactivé.



Remarque

- Seules les touches mentionnées au paragraphe 7 fonctionneront lorsque la télécommande est en mode **EASY Mode**. En appuyant sur une touche, la LED d'état s'allume jusqu'à ce que vous relâchiez la pression sur la touche. En mode normal, la LED d'état clignote lorsque vous appuyez sur une touche.

8. Entretien

- Ne mélangez pas de piles neuves avec des piles usagées dans la télécommande ; les piles usagées sont susceptibles de couler et provoquer une détérioration de l'appareil.
- N'utilisez en aucun cas des produits abrasifs ou des produits nettoyants agressifs pour le nettoyage de votre télécommande.
- Vous pouvez éliminer la poussière de votre télécommande en l'essuyant à l'aide d'un chiffon sec et doux.

9. Élimination des pannes

- Q. Ma télécommande de remplacement ne fonctionne pas.
- R. Vérifiez votre téléviseur. Vous ne pouvez pas utiliser la télécommande de remplacement avec votre téléviseur si vous n'avez pas mis ce dernier sous tension à l'aide de son interrupteur principal.
- R. Vérifiez que les piles sont correctement insérées dans la télécommande (polarité +/–).
- R. Vérifiez que vous avez bien appuyé sur la touche de l'appareil correspondant au système désiré.
- R. Remplacez les piles en cas de niveau faible.
- Q. Mon téléviseur réagit uniquement à certaines commandes de la télécommande.
- R. Testez d'autres codes jusqu'à ce que le plus grand nombre de fonctions de votre appareil fonctionnent correctement.
- Q. Certaines commandes de touches ne fonctionnent plus sur la télécommande
- R. **EASY Mode** est éventuellement activé. Désactivez **EASY Mode** comme décrit au paragraphe 7.2.

10. Exclusion de garantie

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

11. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe :

+49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance :
www.hama.com

12. Consignes de recyclage



Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Mando a distancia de repuesto para SONY SERIES: TV/LCD/LED/HDTV



Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e informaciones. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

El mando a distancia, con los ajustes de fábrica con los que se suministra, permite controlar aprox. un 90 % de los dispositivos SONY.

No es necesario realizar ajustes. Si el mando a distancia no funciona, seleccione una de las opciones de ajuste descritas en el capítulo 5.

Teclas de función

1. Ajuste del tamaño de imagen
2. Power TV ON/OFF
3. LED de función Info
4. Retroceso rápido (DVD, BlueRay...)
5. Inicio (DVD, BlueRay ...)
6. Avance rápido (DVD, BlueRay...)
7. Imagen fija/pausa (DVD, BlueRay...)
8. MENÚ SYNC
9. Parada (DVD, BlueRay...)
10. THEATER
11. Cerrar menú
12. Temporizador de desconexión
13. Ajustes de audio
14. Subtítulos ON/OFF
15. Visualización de la guía de programas (si el TV lo admite)
16. Selección modo TV/AV
17. Reproductor multimedia
18. Retroceso
19. Menú de app de streaming
20. Silenciamiento TV
21. Ajustes de programa
22. Selección digital/analógico
23. Selección opciones en pantalla
24. Volumen +/-
25. Programa +/-
26. Teclas de cifras 0-9 para la selección del programa
27. Introducción de programas de 2 o 3 cifras
28. Programa anterior
29. Teletexto ON/OFF
30. TV
31. Escena anterior (DVD, BlueRay...)
32. Modo 3D ON/OFF
33. DISCOVER
34. Siguiente escena (DVD, BlueRay...)

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Mando a distancia de repuesto
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo con lista de códigos

3. Instrucciones de seguridad

- No utilice el mando a distancia universal en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Mantenga el mando a distancia universal alejado de las fuentes de calor y no lo exponga a la radiación directa del sol.
- No deje caer el mando a distancia universal.
- No abra el mando a distancia universal. No contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- El mando a distancia universal, como todos los aparatos eléctricos, no debe quedar al alcance de los niños.



Aviso - Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.

4. Primeros pasos – Colocar las pilas



Nota

- Utilice 2 pilas del tipo AAA.
- Retire la cubierta de las pilas de la parte inferior del mando a distancia.
- Observe la polaridad +/- en las pilas y en el interior del compartimento.
- Coloque las pilas.
- Deslice la tapa del compartimento de pilas en el mando a distancia hasta que los clips encajen.



Nota – Memoria de códigos

- Este mando a distancia guarda los ajustes incluso durante un cambio de pilas.

5. Configuración

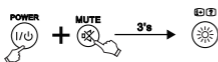
El mando a distancia, con los ajustes de fábrica con los que se suministra, permite controlar aprox. un 90 % de los dispositivos SONY. No es necesario realizar ajustes. Si el mando a distancia no funciona, seleccione una de las opciones de ajuste contenidas a continuación, en los puntos en el capítulo 5.1 y 5.2.

5.1 Introducción de código

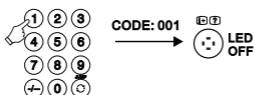
Lista de CÓDIGOS:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025

1. Pulse simultáneamente la tecla de silenciamiento [MUTE] y la tecla [POWER] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se encienda.



2. Introduzca el código de tres cifras indicado en la lista de códigos. Una vez introducidas las tres cifras, el LED de estado se apaga.



3. Compruebe las funciones del mando a distancia Si el funcionamiento no se desarrolla sin fallos, pruebe a repetir el ajuste con otros códigos de unidad: [002], [003], [004] ...

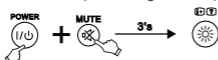


Nota

- Si ha introducido un código de unidad no válido, el LED de estado parpadea dos veces y, seguidamente, vuelve a encenderse de forma permanente. Para abandonar la introducción de códigos de unidad, pulse la tecla de silenciamiento [MUTE].

5.2 Búsqueda de códigos

1. Pulse simultáneamente la tecla de silenciamiento [MUTE] y la tecla [POWER] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se encienda.



2. Pulse la tecla [PROG+] para iniciar la búsqueda de códigos de unidad. Una vez completada la búsqueda, verifique el código de unidad encontrado con las teclas [POWER], [VOL+], [MENU] y las teclas de cifras 0-9. Si se cumplen las funciones, pulse [MUTE] para guardar el código de unidad y abandonar la búsqueda.
3. Si no se cumplen las funciones, repita la búsqueda pulsando la tecla [PROG+].

5.3 Búsqueda de códigos

Puede visualizar el código utilizado actualmente por el mando a distancia:

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla de silenciamiento [MUTE] seguida de [POWER]. Suelte ambas teclas cuando, tras aprox. 3 seg., se encienda el LED de estado.
2. Con las teclas de cifras, introduzca la secuencia 9-9-0. El LED de estado parpadea dos veces y se apaga.
3. Con las teclas de cifras, introduzca el número 1. Cuente el número de parpadeos simples del LED de estado – Este número se corresponde con la primera cifra del código actual de unidad. Para la 2ª. y 3ª. cifra del código, proceda de la manera correspondiente:
2ª. cifra -> Introduzca 2 -> Cuente los parpadeos
3ª. cifra -> Introduzca 3 -> Cuente los parpadeos
El LED no parpadea si una de las cifras de código de unidad es 0.

5.4 Resumen de los mandos a distancia compatibles

Debido al gran número de diferentes mandos a distancia, en la lista de códigos solo podemos presentar un número limitado de ellos. Si el esquema de teclas y la forma de la carcasa de su mando a distancia original coinciden con uno de los modelos ilustrados, el modelo es compatible (Página 47).

5.5 Restablecimiento del ajuste de fábrica

Pulse y mantenga pulsadas las teclas [RETURN] y [0] durante aprox. 5 seg. hasta que el LED de estado parpadee tres veces y se apague. Se ha restablecido el ajuste de fábrica del mando a distancia.

Nota

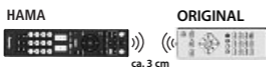
- Durante este proceso se borran todas las teclas transferidas y copiadas, así como toda la configuración del mando a distancia.

6. FUNCIÓN DE APRENDIZAJE

Este mando a distancia está dotado de una función de aprendizaje. Esto le permite transmitir funciones de su mando a distancia original a este mando a distancia universal.

6.1 Antes de iniciar la función de aprendizaje

- Asegúrese del perfecto estado de todas las pilas utilizadas en ambos mandos a distancia. Cámbielas si fuera preciso.
- Coloque su mando a distancia original y el mando a distancia universal uno al lado del otro de modo que los diodos de infrarrojos de los mandos a distancia se encuentren directamente opuestos.
- Si fuera preciso, corrija la altura de ambos mandos a distancia para obtener una alineación óptima .
- La distancia de ambos mandos a distancia debería ser de aprox. 3 cm.

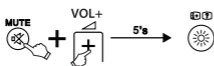


Nota

- No mueva los mandos a distancia durante el proceso de aprendizaje.
- Asegúrese de que la iluminación de la habitación no se realiza con tubos fluorescentes o con bombillas de ahorro de energía ya que éstos pueden causar interferencias e influir de forma negativa en el proceso de aprendizaje.
- La distancia de los dos mandos a distancia a la fuente de luz más próxima debería ser de 1 metro como mínimo.
- El proceso de aprendizaje se terminará sin guardar, si durante el modo de aprendizaje activado no se pulsa ninguna tecla o no se recibe ninguna señal durante 15 seg.
- En el modo de aprendizaje se puede asignar a cada tecla solo una función. Una nueva función sobrescribe la función asignada anteriormente a esta tecla.

6.2 Activar el modo de aprendizaje

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 5 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [8] [0], el LED de estado parpadea 2 veces y después se ilumina de forma continua.
3. El mando a distancia universal se encuentra ahora en el modo de aprendizaje.

6.3 Transferencia de la función de tecla

1. Pulse la tecla en el mando a distancia original cuya función desea transferir.
Para confirmar que se ha recibido el comando, el LED de estado del mando a distancia de repuesto parpadea.
2. Pulse ahora la tecla del mando a distancia de repuesto a la que se debe transferir la función.
3. El LED de función del mando a distancia de repuesto parpadea 3 veces a modo de confirmación y a continuación vuelve a encenderse de forma permanente. Ahora, la nueva función está guardada.
4. Para transferir las funciones de otras teclas adicionales, repita estos pasos.
5. Pulse la tecla [Mute] y [Vol-] para guardar todas las funciones transferidas y abandonar el modo de aprendizaje.

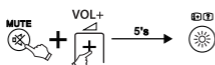
Nota

- Al cambiar las pilas del mando a distancia universal se mantienen las funciones de las teclas transferidas.

6.4 Borrado de funciones transferidas

6.4.1 Borrado de una función transferida

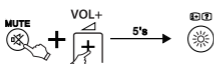
1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 5 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [8] [1], el LED de estado parpadea 2 veces y después vuelve a encenderse de forma continua.
3. Pulse la tecla cuya función desea borrar. El LED de estado parpadea 3 veces y la función deseada será borrada.

6.4.2 Borrado de todas las funciones transferidas

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 5 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [8] [2], el LED de estado parpadea 2 veces y después se ilumina de forma continua.
3. Pulse la tecla [OK], el LED de estado parpadea 3 veces y todas las funciones transferidas serán borradas.

7. Modo EASY

Este mando a distancia está dotado de una función de **modo EASY**. Con esta función puede limitar el alcance de funciones de este mando a distancia a las funciones esenciales. De este modo se previene una modificación accidental de los ajustes de TV.

En el **modo EASY** tiene a disposición las siguientes teclas:

 Power TV ON/OFF


 Volumen TV + / -

 Silenciamiento TV

PROG Programa + / -

0-9 Teclas de cifras 0 – 9 para la selección del programa

 **TEXT** Teletexto ON/OFF

 Selección opciones en pantalla

 Visualización de la guía de programas (si el TV lo admite)

GUIDE

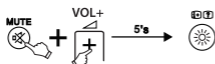
 Selección modo TV/AV

EXIT Cerrar menú

TV TV

7.1 Activar modo EASY

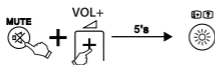
1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 5 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [7] [0], el LED de estado parpadea 2 veces y después vuelve a encenderse de forma continua.
3. Pulse la tecla [OK], el LED de estado parpadea 3 veces y el **modo EASY** está activado.

7.2 Desactivar modo EASY

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 5 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [7] [0], el LED de estado parpadea 2 veces y después vuelve a encenderse de forma continua.
3. Pulse la tecla [EXIT], el LED de estado parpadea 3 veces y el **modo EASY** está desactivado.

Nota

- Mientras el mando a distancia se encuentra en **modo EASY**, funcionan solo las teclas indicadas en el punto 7. Cuando se pulsa una de estas teclas, el LED de estado se ilumina hasta que suelte la tecla. En el modo normal parpadea el LED de estado al pulsar una tecla.

8. Mantenimiento

- No utilice pilas viejas y nuevas al mismo tiempo en el mando a distancia ya que las pilas viejas tienden a derramarse y pueden provocar una pérdida de rendimiento.
- No limpie nunca el mando a distancia con sustancias abrasivas ni con detergentes agresivos.
- Mantenga el mando a distancia libre de polvo limpiándolo con un paño suave y seco.

9. Solución de fallos

- C. Mi mando a distancia de repuesto no funciona.
- R. Compruebe su televisor. Si el interruptor principal del dispositivo no está en posición de encendido, el mando a distancia de repuesto no puede manejar el TV.
- R. Compruebe si las pilas están correctamente colocadas y si la polaridad es correcta.
- R. Compruebe si ha pulsado la tecla de aparato correspondiente para el aparato.
- R. Cambie las pilas si están próximas a gastarse.
- C. Mi TV solo reacciona a algunos comandos de teclas.
- R. Pruebe otros códigos hasta que funcione la mayoría de las teclas.
- C. Han dejado de funcionar algunos de los comando de tecla del mando a distancia
- R. Posiblemente está activado el **modo EASY**. Desactive el **modo EASY** tal y como se describe en el punto 7.2.

10. Exclusión de responsabilidad

El fabricante no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

11. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa:

+49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

12. Instrucciones para desecho y reciclaje



Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**Telecomando sostitutivo per SONY SERIES:
TV/LCD/LED/HDTV**

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama. Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

Con le impostazioni di fabbrica con cui viene fornito, il telecomando può comandare ca. il 90% di tutti gli apparecchi SONY. Non è necessario effettuare le impostazioni. Se il telecomando non dovesse funzionare, scegliete una delle impostazioni descritte al capitolo 5.

Tasti funzione

1. Impostazione del formato immagine
2. Alimentazione TV ON/OFF
3. Informazioni – LED di funzionamento
4. Indietro veloce (DVD, BlueRay...)
5. Start (DVD, BlueRay ...)
6. Avanti veloce (DVD, BlueRay...)
7. Fermoimmagine / Pausa (DVD, BlueRay...)
8. MENU SYNC
9. Stop (DVD, BlueRay ...)
10. TEATRO
11. Chiudere il menu
12. Timer spegnimento
13. Impostazioni audio
14. Sottotitoli ON/OFF
15. Visualizzazione elenco programmi (se supportata dalla TV)
16. Selezione modalità TV/AV
17. Media Player
18. Indietro
19. Menu app per streaming
20. Funzione mute TV
21. Impostazioni programma
22. Selezione digitale/analogico
23. Selezione di opzioni on-screen
24. Volume + / -
25. Programma +/-
26. Tasti numerici 0-9 per la selezione del programma
27. Immissione programmi a 2 o 3 cifre
28. Programma precedente
29. Televideo ON/OFF
30. TV
31. Scena precedente (DVD, BlueRay...)
32. Modalità 3D ON /OFF
33. SCOPRI
34. Scena successiva (DVD, BlueRay...)

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni**Attenzione**

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

**Avvertenza**

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Volume di fornitura

- Telecomando di ricambio
- 2 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso con lista codici

3. Indicazioni di sicurezza

- Non usare il telecomando in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Tenere il telecomando lontano da fonti di calore e non esporlo alla luce diretta del sole.
- Non fare cadere il telecomando.
- Non aprire il telecomando. Non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente.
- Tenere il telecomando, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini.



Attenzione - Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo.

4. Primi passi - inserimento delle batterie



Avvertenza

- Utilizzare due batterie del tipo AAA.
- Rimuovere il coperchio del vano batterie dal fondo del telecomando.
- Verificare la polarità sulle batterie e all'interno del vano.
- Inserire le batterie.
- Rimettere il coperchio sul telecomando finché le clips non sono in sede.



Avvertenza – salvacodice

- Questo telecomando memorizza le impostazioni anche durante la sostituzione di una batteria.

5. Setup

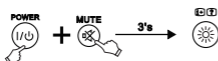
Con le impostazioni di fabbrica con cui viene fornito, il telecomando può comandare ca. il 90% di tutti gli apparecchi SONY. Non è necessario effettuare le impostazioni. Se il telecomando non dovesse funzionare, scegliere una delle impostazioni descritte al capitolo 5.1 e 5.2.

5.1 Immissione codice

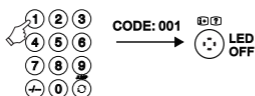
Lista CODICI:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025

1. Premere contemporaneamente il pulsante [MUTE] e [POWER] per ca. 3 sec. finché il LED di stato non lampeggia.



2. Immettere il codice a tre cifre dalla lista codici. Quando sono state immesse le tre cifre, il LED di stato si spegne.



3. Testare le funzioni del telecomando. Se non dovesse funzionare perfettamente, cercare altri codici apparecchio: [002], [003], [004] ...

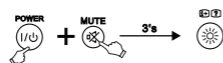


Avvertenza

- Se è stato immesso un codice apparecchio non valido, il LED di stato lampeggia due volte, quindi resta acceso a luce fissa. Per uscire dalla modalità di immissione codice, premere il tasto [MUTE].

5.2 Ricerca codice

1. Premere contemporaneamente il pulsante [MUTE] e [POWER] per ca. 3 sec. finché il LED di stato non lampeggia.



2. Premere il tasto [PROG+] per avviare la ricerca del codice apparecchio. Al termine della ricerca, testare i codici trovati con i tasti [POWER], [VOL+], [MENU] e i tasti numerici 0-9. Se il telecomando funziona, premere il tasto [MUTE] per salvare il codice dell'apparecchio e uscire dalla modalità di ricerca.
3. Se il telecomando non funziona, ripetere la procedura di ricerca premendo il pulsante [PROG+].

5.3 Ricerca codice

È possibile visualizzare il codice utilizzato dal telecomando:

1. Tenere premuto il tasto [MUTE], seguito dal tasto [POWER]. Se dopo ca. 3 sec. il LED di stato lampeggia, rilasciare i due tasti.
2. Con i tasti numerici, immettere la sequenza 9-9-0. Il LED di stato lampeggia due volte, quindi si spegne.
3. Con i tasti numerici, immettere il numero 1. Contare il numero dei segnali lampeggianti del LED di stato. Questo numero corrisponde alla prima cifra del codice dell'apparecchio attuale. Per la seconda e la terza cifra del codice procedere come segue:
2a cifra -> immettere 2 -> contare i segnali lampeggianti
3a cifra -> immettere 3 -> contare i segnali lampeggianti
Se una cifra del codice dell'apparecchio è 0 il LED non lampeggia.

5.4 Elenco dei telecomandi compatibili

A causa dei numerosi telecomandi differenti, nell'elenco codici possiamo indicarne solo alcuni. Se lo schema dei tasti e la forma del proprio telecomando originale corrispondono a uno dei modelli raffigurati, il telecomando è compatibile (pagina 47).

5.5 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere e tenere premuti i pulsanti [RETURN] e [0] per ca. 5 secondi fino a che il LED di stato non lampeggi tre volte e poi si spenga.

Il telecomando è così nuovamente ripristinato sulle impostazioni di fabbrica.



Avvertenza

- Tutti i pulsanti programmati o copiati e le relative impostazioni verranno eliminati.

6. FUNZIONE DI APPRENDIMENTO

Questo telecomando è fornito di una funzione di apprendimento. Grazie a questa funzione è possibile trasferire le funzioni del telecomando originale su questo telecomando.

6.1 Prima di avviare la funzione di apprendimento

- Fare attenzione che le batterie utilizzate in entrambi i telecomandi siano in perfetto stato. Se necessario sostituirle.
- Mettere il telecomando originale e il telecomando l'uno vicino all'altro, in modo tale che i diodi a infrarossi siano l'uno di fronte all'altro.
- Correggere se necessario l'altezza di entrambi i telecomandi in modo da ottenere una posizione ottimale.
- La distanza tra i due telecomandi deve essere di ca. 3 cm.

HAMA



ORIGINAL



ca. 3 cm

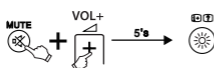


Avvertenza

- Non muovere i telecomandi durante la procedura di apprendimento.
- Assicurarsi che l'ambiente non sia illuminato con lampade al neon o lampade a risparmio energetico, dato che queste lampade possono causare delle interferenze e disturbare il processo di apprendimento.
- La distanza di entrambi i telecomandi dalla fonte di luce più vicina deve essere come minimo 1 metro.
- La procedura di apprendimento viene interrotta senza memorizzazione se durante la modalità di apprendimento non viene premuto alcun pulsante per 15 sec. o se non viene emesso alcun segnale.
- Nella modalità di apprendimento ogni pulsante può memorizzare una sola funzione. Una nuova funzione sovrascrive la funzione memorizzata precedentemente su questo pulsante.

6.2 Attivazione della modalità di apprendimento

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 5 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [8] [0], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Il telecomando si trova ora nella modalità di apprendimento.

6.3 Trasferimento della funzione pulsanti

1. Premere il pulsante sul telecomando originale di cui si vuole trasferire a funzione. Per confermare che il comando è stato ricevuto il LED di stato lampeggia sul telecomando di ricambio.
2. Premere ora il pulsante del telecomando di ricambio su cui si vuole trasferire la funzione.
3. Il LED di funzione del telecomando di ricambio lampeggia 3 volte come conferma e resta poi acceso. La nuova funzione è così memorizzata.
4. Per trasferire le funzioni di altri pulsanti, ripetere questi passi.
5. Premere il pulsante [MUTE] e [VOL-] per memorizzare tutte le funzioni impostate e per lasciare la modalità apprendimento.



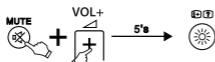
Avvertenza

- Le funzioni impostate dei pulsanti restano invariate anche quando le batterie del telecomando vengono sostituite.

6.4 Cancellare funzioni impostate

6.4.1 Come cancellare una funzione impostata

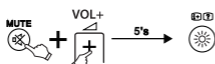
1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 5 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [8] [1], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Premere il pulsante la cui funzione si desidera cancellare. Il LED di stato lampeggia 3 volte e la funzione desiderata è stata cancellata.

6.4.2 Come cancellare tutte le funzioni impostate

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 5 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [8] [2], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Premere il pulsante [OK], il LED di stato lampeggia 3 volte e quindi tutte le funzioni impostate sono state cancellate.

7. EASY Mode

Questo telecomando è fornito di una funzione di **EASY Mode**. Con questa modalità è possibile ridurre la gamma delle funzioni di questo telecomando alle funzioni base. Ciò permette di evitare una modifica radicale delle funzioni dell'apparecchio televisivo.

Nel modalità **EASY Mode** sono a disposizione i seguenti pulsanti:

Alimentazione TV ON / OFF

Volume + / -

Funzione mute TV

PROG Programma + / -

0-9 Tasti numerici 0 – 9 per la selezione del programma

TEXT Televideo ON/OFF

Selezioni di opzioni on-screen

Visualizzazione elenco programmi
GUIDE (se supportata dalla TV)

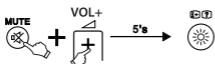
Selezione fmodalità TV/AV

EXIT Chiudere il menu TV

TV TV

7.1 Attivazione di EASY Mode

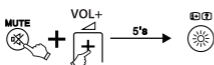
1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 5 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [7] [0], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Premere il pulsante [OK], il LED di stato lampeggia 3 volte e la funzione **EASY Mode** viene attivata.

7.2 Disattivazione di EASY Mode

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 5 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [7] [0], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Premere il tasto [EXIT], il LED di stato lampeggia 3 volte e la funzione **EASY Mode** viene attivata.



Avvertenza

- Se il telecomando si trova in modalità **EASY Mode**, funzionano solo i pulsanti indicati al punto 7. Se si preme uno di questi pulsanti, il LED di stato si accende e resta acceso sino a quando si tiene premuto il pulsante. Nella modalità normale il LED di stato lampeggia quando il pulsante viene premuto.

8. Manutenzione

- Non inserire mai contemporaneamente batterie vecchie e nuove nel telecomando, poiché le batterie vecchie tendono a scaricarsi causando una perdita di potenza.
- Non pulire mai il telecomando con sostanze abrasive o detergenti aggressivi.
- Togliere la polvere con un panno morbido e asciutto.

9. Ricerca Guasti

Q. Il mio telecomando di ricambio non funziona!

R. Controllare il televisore. Se l'interruttore principale dell'apparecchio è spento, il telecomando di ricambio non può comandare la TV.

R. Verificare che le batterie del telecomando siano inserite correttamente e che la polarità +/- corrisponda.

R. Verificare di avere premuto il corrispondente tasto dell'apparecchio.

R. Sostituire le batterie se sono scariche.

Q. Il mio apparecchio TV reagisce solo ad alcuni comandi dei tasti.

R. Provare un altro codice finché la maggior parte dei tasti non funzionano correttamente.

Q. Alcuni pulsanti di comando del telecomando non funzionano più?

R. Probabilmente è stato attivato **EASY Mode**. Disattivare la modalità **EASY Mode** come descritto al punto 7.2.

10. Esclusione di garanzia

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

11. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

12. Indicazioni di smaltimento



Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti

applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Reserveafstandsbediening voor SONY SERIES: TV/LCD/LED/HDTV



Hartelijk dank dat u voor een Hama-product heeft gekozen. Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en informatie allereerst geheel door. Bewaar deze instructies op een veilige plek als naslagwerk voor op een later tijdstip.

De afstandsbediening kan met de fabrieksinstelling bij uitlevering ca. 90% van alle SONY toestellen besturen. Het is niet noodzakelijk om instellingen uit te voeren. Indien de afstandsbediening niet functioneert, dan selecteert u één van de in hoofdstuk 5 beschreven mogelijkheden voor de instellingen.

Funcietoetsen

1. Instelling beeldafmeting
2. Power TV IN / UIT
3. Info – functie-LED
4. Snel achteruit (DVD, BlueRay...)
5. Start (DVD, BlueRay...)
6. Snel vooruit (DVD, BlueRay...)
7. Stilstaand beeld / Pauze (DVD, BlueRay...)
8. SYNC MENU
9. Stop (DVD, BlueRay...)
10. THEATER
11. Menu sluiten
12. Uitschakel-timer
13. Audio-instellingen
14. Ondertiteling IN/UIT
15. Programmaoverzicht tonen (indien dit door de televisie wordt ondersteund)
16. Selectie TV/AV modus
17. Media Player
18. Terug
19. Streaming App-menu
20. Mute-functie TV
21. Instellingen van de programma's
22. Selectie digitaal/analoo
23. Selectie on-screen opties
24. Volume +/-
25. Programma +/-
26. Cijfertoetsen 0-9 voor de programmakeuze
27. Invoer 2- of 3-cijferige programma's
28. Vorig programma
29. Teletekst IN/UIT
30. TV
31. Vorige scene (DVD, BlueRay...)
32. 3D modus IN/UIT
33. Discover
34. Volgende scene (DVD, BlueRay...)

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Bij de verpakking inbegrepen

- Reserveafstandsbediening
- 2x AAA-formaat batterijen
- Deze bedieningsinstructies met codelijst

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik de afstandsbediening niet in vochtige omgevingen en voorkom contact met spatwater.
- Houd de afstandsbediening uit de buurt van warmtebronnen en stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht.
- Laat de afstandsbediening niet vallen.
- De afstandsbediening niet openen. De afstandsbediening bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden.
- De afstandsbediening dient, net als alle elektrische apparatuur, buiten het bereik van kinderen gehouden te worden.



Waarschuwing - batterijen

- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt.

4. Eerste stappen – plaatsen van de batterijen



Aanwijzing

- Gebruik 2 batterijen van het type AAA.
- Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van de afstandsbediening.
- Let op de polariteit (+/-) op de batterijen en in het batterijvak.
- Plaats de batterijen.
- Breng het batterijdeksel weer op de afstandsbediening aan.



Aanwijzing – Code-opslag

- Deze afstandsbediening slaat de instellingen ook tijdens het vervangen van de batterijen op.

5. Setup

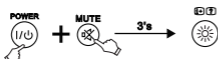
De afstandsbediening kan met de fabrieksinstelling bij uitlevering ca. 90% van alle SONY toestellen besturen. Het is niet noodzakelijk om instellingen uit te voeren. Indien de afstandsbediening niet functioneert, dan selecteert u één van de in hoofdstuk 5.1 en 5.2 beschreven mogelijkheden voor de instellingen.

5.1 Code invoer

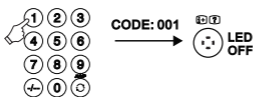
CODE lijst:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de mute-toets [MUTE] en power-toets [POWER], totdat de status-LED gaat branden.



2. Voer de drcijferige code uit de code-lijst in. Zodra deze drie cijfers zijn ingevoerd gaat de status-LED uit.



3. Test nu de functies van de afstandsbediening. Indien het e.e.a. niet naar behoren werkt, dan probeert u het met de andere toestel-codes: [002], [003], [004] ...

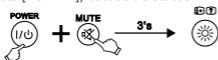


Aanwijzing

- Indien u een ongeldige toestel-code heeft ingevoerd, dan knippert de status-LED tweemaal en brandt aansluitend weer constant. Om de toestel-code invoer te verlaten drukt u op de mute-toets [MUTE].

5.2 Code zoeken

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de mute-toets [MUTE] en power-toets [POWER], totdat de status-LED gaat branden.



2. Druk op de toets [PROG+] teneinde het zoeken naar de toestel-code te starten. Test na het voltooide zoeken de gevonden toestel-code met de toetsen [POWER], [VOL+], [MENU] en de cijfertoetsen 0-9. Indien deze functies naar behoren werken, dan drukt u op de toets [MUTE] teneinde de toestel-code op te slaan en de zoekfunctie te verlaten.
3. Indien deze functies niet naar behoren werken, herhaalt u het zoeken door op de toets [PROG+] te drukken.

5.3 Code zoeken

U kunt de actueel door de afstandsbediening gebruikte code laten tonen:

1. Houd allereerst de mute-toets [MUTE] ingedrukt, aansluitend gevolgd door de toets [POWER]. Laat beide toetsen los zodra na ca. 3 sec. de status-LED gaat branden.
2. Voer met de cijfertoetsen de cijfervolgorde 9-9-0 in. De status-LED knippert twee keer en gaat vervolgens uit.
3. Voer met de cijfertoets het cijfer 1 in.
Tel het aantal knippersignalen van de status-LED – dit aantal komt overeen met het eerste cijfer van de actuele toestel-code. Gaat u voor het tweede en derde cijfer van de code tevens zo te werk.
tweede cijfer -> 2 invoeren -> knippersignalen tellen
derde cijfer -> 3 invoeren -> knippersignalen tellen
Indien een cijfer van de toestel-code een 0 is, dan knippert de LED niet.

5.4 Overzicht van de compatibele afstandsbedieningen

Vanwege het grote aantal verschillende afstandsbedieningen kunnen wij in de code-lijst slechts een beperkt aantal vermelden. Indien het toetsenschema en de vormgeving van de behuizing met één van de afgebeelde modellen overeenkomt, dan is deze compatibel (pagina 47).

5.5 Resetten naar fabrieksinstellingen

Houd de toetsen [RETURN] en [0] gedurende ca. 5 sec. ingedrukt totdat het statusledje driemaal knippert en daarna uitgaat. De afstandsbediening is nu succesvol naar de fabrieksinstellingen gereset.

Aanwijzing

- Alle aangeleerde resp. gekopieerde toetsen alsmede alle instellingen van de afstandsbediening worden hierbij gewist.

6. LEERFUNCTIE / TEACHEN

Deze afstandsbediening is met een leerfunctie uitgerust. Daardoor kunt u functies van uw originele afstandsbediening op deze afstandsbediening overbrengen.

6.1 Voordat u de leerfunctie start

- Zorg ervoor dat alle batterijen in beide afstandsbedieningen zich in uitstekende toestand bevinden. Vervang deze batterijen indien nodig.
- Leg nu uw originele afstandsbediening en de afstandsbediening zodanig naast elkaar dat de infrarood-dioden van de afstandsbedieningen direct tegenover elkaar liggen.
- Corrigeer, indien nodig, de hoogte van beide afstandsbedieningen zodat de dioden zich perfect tegenover elkaar bevinden.
- De afstand tussen beide afstandsbedieningen dient ca. 3 cm te zijn.

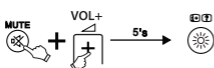


Aanwijzing

- Beweeg de afstandsbedieningen tijdens het teachen resp. leren niet.
- Controleer of de ruimte door tl-buizen of spaarlampen wordt verlicht, omdat een dergelijke verlichting storingen kunnen veroorzaken en bijgevolg het teachen/leren zouden kunnen hinderen.
- De afstand van beide afstandsbedieningen naar de eerstvolgende verlichtingsbron dient ten minste 1 meter te bedragen.
- Het teachen/leren wordt zonder opslaan beëindigd indien er tijdens de geactiveerde leermodus gedurende 15 sec. geen toets wordt bediend of geen signaal wordt ontvangen.
- In de leermodus kan aan iedere toets slechts één functie worden toegewezen. Een nieuwe functie overschrijft de op de betreffende toets bestaande resp. aangeleerde functie.

6.2 Activeren van de leermodus

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 5 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [8] [0] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens constant.
3. De afstandsbediening bevindt zich nu in de leermodus (teaching).

6.3 Overbrengen van de toetsfunctie

1. Druk op de originele afstandsbediening op de betreffende toets waarvan u de functie wenst over te brengen. Ter bevestiging dat het commando werd ontvangen, knippert de status-LED van de vervangende afstandsbediening.
2. Druk nu op de vervangende afstandsbediening op de toets, waarop de functie dient te worden overgebracht.
3. De status-LED van de vervangende afstandsbediening knippert driemaal ter bevestiging en brandt vervolgens weer constant. De nieuwe functie is nu opgeslagen.
4. Teneinde de functies van andere toetsen over te brengen, herhaalt u de hierboven vermelde stappen.
5. Druk op de toets [Mute] en [Vol-] teneinde alle aangeleerde functies op te slaan en de leermodus te verlaten.

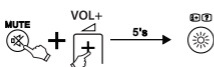
Aanwijzing

- Bij het vervangen van de batterijen in de afstandsbediening blijven de functies van de aangeleerde toetsen behouden.

6.4 Wissen van aangeleerde functies

6.4.1 Wissen van een aangeleerde functie

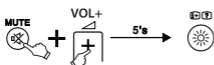
1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 5 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [8] [1] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens weer constant.
3. Druk op de toets, waarvan u de functie wilt wissen. De status-LED knippert driemaal en de gewenste functie is gewist.

6.4.2 Wissen van alle aangeleerde functies

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 5 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [8] [2] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens weer constant.
3. Druk op de toets [OK], de status-LED knippert driemaal en alle aangeleerde functies zijn nu gewist.

7. EASY Mode

Deze afstandsbediening is met de functie **EASY Mode** uitgerust. Daardoor kunt u de omvang van alle functies van de afstandsbediening tot de wezenlijke functies beperken. Het onbedoeld wijzigen van de tv-instellingen wordt daardoor voorkomen.

In de **EASY Mode** zijn voor u de volgende toetsen ter beschikking:

 Power TV IN / UIT

 Volume + / -

 Mute-functie TV

PROG Programma + / -

0-9 Cijfertoetsen 0 - 9 voor de programmakeuze

 **TEXT** Teletext IN/UIT

 Selectie On-Screen opties

 Programmaoverzicht tonen

GUIDE (indien dit door de televisie wordt ondersteund)

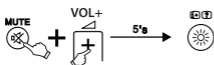
 Selectie TV/AV modus

EXIT Menu sluiten

TV TV

7.1 EASY Mode activeren

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 5 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.

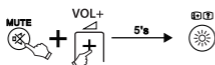


2. Voer nu de code [9] [7] [0] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens weer constant.

3. Druk op de toets [OK], de status-LED knippert driemaal en de **EASY Mode** is geactiveerd.

7.2 EASY Mode deactiveren

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 5 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [7] [0] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens weer constant.
3. Druk op de toets [EXIT], de status-LED knippert driemaal en de **EASY Mode** is nu gedeactiveerd.

Aanwijzing

- Indien de afstandsbediening zich in de **EASY Mode** bevindt, functioneren alleen de in punt 7 vermelde toetsen. Indien één van deze toetsen wordt bediend, brandt de status-LED totdat de toets wordt losgelaten. In de normale modus knippert de status-LED zodra er een toets wordt bediend.

8. Onderhoud

- Gebruik nimmer tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen in de afstandsbediening omdat oude batterijen kunnen lekken en tot vermogensverlies kunnen leiden.
- Reinig de afstandsbediening nimmer met een schuurmiddel of scherpe reinigingsmiddelen.
- Houd de afstandsbediening vrij van stof door haar regelmatig met een droge zachte doek te reinigen.

9. Het Oplossen van storingen

V. Mijn reserveafstandsbediening doet het niet!

A. Controleer uw televisietoestel. Indien de hoofdschakelaar van het toestel is uitgeschakeld, dan kan de reserveafstandsbediening het TV-toestel niet bedienen.

A. Controleer of de batterijen van de afstands-bediening juist zijn geplaatst en of de polariteit in orde is.

A. Controleer of de desbetreffende toets voor het toestel is ingedrukt.

A. Vervang de batterijen bij een laag laadniveau.

V. Mijn TV-toestel reageert alleen op een paar toetsen.

A. Probeer andere codes totdat de meeste toetsen correct functioneren.

V. Sommige toetscommando's van de afstandsbediening functioneren niet meer?

A. Wellicht is de **EASY Mode** geactiveerd. Deactiveer de **EASY Mode** zoals in punt 7.2. is beschreven.

10. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

11. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

www.hama.com

12. Aanwijzingen over de afvalverwerking



Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

Zamienny pilot zdalnego sterowania do urządzeń serii SONY : TV/LCD/LED/HDTV



Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy Hama. Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych instrukcji i informacji. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

Za pomocą pilota zdalnego sterowania z ustawieniami fabrycznymi można sterować ok. 90% wszystkich urządzeń SONY. Nie ma potrzeby konfigurowania pilota. Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie funkcjonuje, wybrać jedną z opisanych w rozdziale 5 możliwości ustawień.

Przyciski funkcyjne

1. Ustawianie rozmiaru obrazu
2. Zasilanie TV WŁ. / WYŁ.
3. Info – dioda funkcyjna LED
4. Szybkie przewijanie wstecz (DVD, BlueRay...)
5. Start (DVD, BlueRay ...)
6. Szybkie przewijanie do przodu (DVD, BlueRay...)
7. Obraz zatrzymany / pauza (DVD, BlueRay...)
8. SYNC MENU
9. Stop (DVD, BlueRay ...)
10. THEATER
11. Zamykanie menu
12. Timer wyłączenia
13. Ustawienia audio
14. Napisy dialogowe WŁ./WYŁ.
15. Wyświetlanie przeglądu programów (jeśli funkcja jest obsługiwana przez TV)
16. Wybór trybu TV/AV
17. Media Player
18. Wstecz
19. Menu aplikacji streamingowych
20. Wyciszenie dźwięku TV
21. Ustawienia programów
22. Wybór Cyfrowo/Analogowo
23. Wybór opcji On-Screen
24. Głośność +/-
25. Program +/-
26. Przyciski numeryczne 0-9 do wyboru programów
27. Wprowadzanie programów 2- lub 3- cyfrowych
28. Poprzedni program
29. Teletekst WŁ./WYŁ.
30. TV
31. Poprzednia scena (DVD, BlueRay...)
32. Tryb 3D WŁ./WYŁ.
33. Discover
34. Następna scena (DVD, BlueRay...)

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zakres dostawy

- zapasowy pilot zdalnego sterowania
- 2 baterie typu AAA
- niniejsza instrukcja obsługi z listą kodów

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Pilota zdalnego sterowania nie należy używać w wilgotnym otoczeniu oraz należy go chronić przed bryzgami wody.
- Trzymać pilot zdalnego sterowania z dala od źródeł ciepła i nie wystawiać na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Chronić pilota przed upadkiem.
- Nie otwierać pilota zdalnego sterowania. Nie zawiera on żadnych części wymagających konserwacji przez użytkownika.
- Trzymać pilota, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!



Ostrzeżenie - baterie

- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

4. Pierwsze kroki – wkładanie baterii



Wskazówki

- Używać 2 baterii typu AAA.
- Zdjąć pokrywę schowka na baterie na spodzie pilota.
- Sprawdzić prawidłową biegunowość baterii +/- w schowku.
- Włożyć baterie.
- Wsunąć pokrywę schowka na baterie aż do zatrzaśnięcia.



Wskazówki – Pamięć kodów

- Niniejszy pilot zapisuje ustawienia także podczas wymiany baterii.

5. Setup (ustawienia)

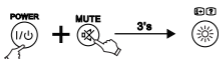
Za pomocą pilota zdalnego sterowania z ustawieniami fabrycznymi można sterować ok. 90% wszystkich urządzeń SONY. Nie ma potrzeby konfiguracji pilota. Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie funkcjonuje, wybrać jedną z opisanych w poniższym rozdziale 5.1 i 5.2 możliwości ustawień.

5.1 Wprowadzanie kodu

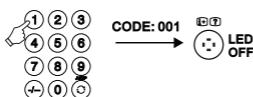
Lista kodów:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025

1. Nacisnąć jednocześnie przez ok. 3 s przycisk wyciszenia [MUTE] i [POWER], aż zapali się dioda LED stanu.



2. Wprowadzić trzycyfrowy kod z listy kodów. Po wprowadzeniu wszystkich trzech cyfr gaśnie dioda LED stanu.



3. Sprawdzić funkcje pilota zdalnego sterowania. Jeżeli funkcja nie działa prawidłowo, wypróbować inne kody urządzeń: [002], [003], [004] ...



Wskazówki

- Po błędnym wprowadzeniu kodu urządzenia dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie ponownie świeci się ciągle. Aby zamknąć funkcję wprowadzania kodów urządzenia, nacisnąć przycisk wyciszenia [MUTE].

5.2 Wyszukiwanie kodu

1. Nacisnąć jednocześnie przez ok. 3 s przycisk wyciszenia [MUTE] i [POWER], aż zapali się dioda LED stanu.



2. Nacisnąć przycisk [PROG+], aby uruchomić wyszukiwanie kodu urządzenia. Po zakończeniu procesu wyszukiwania przetestować znaleziony kod urządzenia za pomocą przycisków [POWER], [VOL+], [MENU] i przycisków numerycznych 0-9. Jeżeli funkcje działają, nacisnąć przycisk [MUTE], aby zapisać kod urządzenia i zamknąć funkcję wyszukiwania.
3. Jeżeli funkcje nie działają, powtórzyć proces wyszukiwania wciskając przycisk [PROG+].

5.3 Wyszukiwanie kodu

Możliwe jest wyświetlenie kodu używanego aktualnie przez pilot zdalnego sterowania:

1. Nacisnąć dłużej przycisk wyciszenia [MUTE], a następnie przycisk [POWER]. Zwolnić oba przyciski, gdy po ok. 3 sekundach zapali się dioda LED stanu.
2. Za pomocą przycisków numerycznych wprowadzić ciąg cyfr 9-9-0. Dioda LED stanu miga dwukrotnie i gaśnie.
3. Za pomocą przycisków numerycznych wprowadzić cyfrę 1. Policzyc liczbę mignięć diody LED stanu - liczba ta odpowiada pierwszej cyfrze aktualnego kodu urządzenia.
Postępować analogicznie dla określenia 2. i 3. pozycji kodu:
2. cyfra -> wprowadzić 2 -> policzyć mignięcia
3. -> wprowadzić 3 -> policzyć mignięcia
Jeżeli cyfra kodu urządzenia wynosi 0, dioda LED nie miga.

5.4 Przegląd kompatybilnych pilotów zdalnego sterowania

Ze względu na dużą liczbę różnych pilotów zdalnego sterowania lista kodów zawiera jedynie niektóre z nich. Jeżeli klawiatura i obudowa oryginalnego pilota zgadza się z jednym z przedstawionych na rysunku modeli, oznacza to, że jest on kompatybilny (strona 47).

5.5 Przywracanie ustawień fabrycznych

Wcisnąć przyciski [BACK] i [0] i przytrzymać przez ok. 5 sek., aż dioda LED trzykrotnie zamiga, a następnie zgaśnie. Pilot zdalnego sterowania został pomyślnie przywrócony do ustawień fabrycznych.

Wskazówki

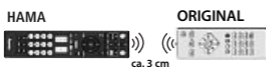
- Wszystkie zaprogramowane lub skopiowane przyciski oraz wszystkie ustawienia pilota zostaną w wyniku tego działania całkowicie usunięte.

6. FUNKCJA ZAPAMIĘTYWANIA

Niniejszy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w funkcję zapamiętywania. Dzięki temu funkcje oryginalnego pilota można przenieść na niniejsze, urządzenie.

6.1 Przed uruchomieniem funkcji zapamiętywania

- Zwrócić uwagę na nienaganny stan wszystkich baterii stosowanych w obu pilotach. W razie potrzeby wymienić je.
- Ułożyć oryginalny i pilot zdalnego sterowania w ten sposób, aby ich diody podczerwieni leżały bezpośrednio naprzeciwko siebie.
- W razie potrzeby poprawić wysokość obu pilotów, aby w ten sposób zapewnić optymalne ustawienie.
- Odstęp między pilotami powinien wynosić ok. 3 cm.

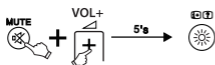


Wskazówki

- W trakcie procesu zapamiętywania nie poruszać pilotami.
- Upewnić się, że pomieszczenie nie jest oświetlane jarzeniówkami ani świetlówkami energooszczędnymi, ponieważ mogą one być źródłem zakłóceń i stanowić tym samym przeszkodę dla procesu zapamiętywania.
- Odległość obu pilotów od najbliższego źródła światła powinna wynosić co najmniej 1 metr.
- Proces zapamiętywania kończony jest bez zapisu, jeśli w trakcie włączonego trybu zapamiętywania przez 15 sek. żaden przycisk nie zostanie wciśnięty lub nie zostanie odebrany żaden sygnał.
- W trybie zapamiętywania każdemu przyciskowi można przypisać tylko jedną funkcję. Nowa funkcja nadpisuje funkcję zapamiętaną dla tego przycisku do tej pory.

6.2 Włączanie trybu zapamiętywania

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 5 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [8] [0]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci światłem ciągłym.
3. Pilot jest teraz w trybie zapamiętywania.

6.3 Przenoszenie funkcji przycisków

1. Wcisnąć na oryginalnym pilocie przycisk, którego funkcja ma być przeniesiona. Jako potwierdzenie otrzymania polecenia miga dioda LED stanu pilota zapasowego.
2. Teraz wcisnąć przycisk pilota zapasowego, na który ma być przeniesiona funkcja.
3. Dioda LED funkcji na pilocie zapasowym miga trzykrotnie jako potwierdzenie, a następnie świeci światłem ciągłym. Nowa funkcja została zapisana.
4. W celu przeniesienia funkcji kolejnych przycisków powtórzyć te same czynności
5. Wcisnąć przycisk [MUTE] i [VOL-] w celu zapisania wszystkich zapamiętanych funkcji i opuszczenia trybu zapamiętywania.

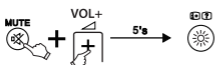
Wskazówki

- Podczas wymiany baterii w pilocie funkcje zapamiętane dla przycisków pozostają zapisane.

6.4 Usuwanie zapamiętanych funkcji

6.4.1 Usuwanie zapamiętanej funkcji

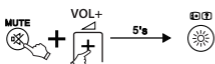
1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 5 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [8] [1]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci ponownie światłem ciągłym.
3. Nacisnąć przycisk, którego funkcja ma być usunięta. Dioda LED stanu miga trzykrotnie, a żądana funkcja jest usunięta.

6.4.2 Usuwanie wszystkich zapamiętanych funkcji

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 5 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [8] [2]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci ponownie światłem ciągłym.
3. Nacisnąć przycisk [OK], dioda LED stanu miga trzykrotnie, a wszystkie zapamiętane funkcje są usunięte.

7. EASY Mode

Niniejszy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w funkcję **EASY Mode**. Dzięki temu zakres funkcji tego pilota można ograniczyć tylko do funkcji istotnych. Zapobiega to omyłkowej zmianie ustawień odbiornika TV.

W trybie **EASY Mode** dostępne są następujące przyciski:


 Power TV Wł. / WYł.


 Głośność +/-

 Wyciszanie dźwięku TV

PROG Program +/-

0-9 Przyciski numeryczne 0-9 do wyboru programów

 **TEXT** Teletext Wł./WYł.

 Wybór opcji On-Screen

 Wyświetlanie przeglądu programów

GUIDE (jeśli funkcja jest obsługiwana przez TV)

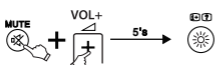
 Wybór trybu TV/AV

EXIT Zamykanie menu

TV TV

7.1 Włączanie trybu EASY Mode

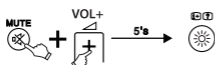
1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 5 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [7] [0]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci ponownie światłem ciągłym.
3. Nacisnąć przycisk [OK]; dioda LED stanu miga trzykrotnie, a tryb **EASY Mode** jest włączony.

7.2 Wyłączenie trybu EASY Mode

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 5 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [7] [0]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci ponownie światłem ciągłym.
3. Nacisnąć przycisk [EXIT]; dioda LED stanu miga trzykrotnie, a tryb **EASY Mode** jest wyłączony.



Wskazówki

- Jeśli pilot działa w trybie **EASY Mode**, wówczas działają wyłącznie przyciski wymienione w punkcie 7. Jeśli jeden z tych przycisków zostanie naciśnięty, wówczas dioda LED stanu będzie świecić do momentu puszczenia przycisku. W trybie normalnym dioda LED stanu miga, jeśli wciśnięty został jakiś przycisk.

8. Konserwacja

- W pilocie zdalnego sterowania nie stosować jednocześnie starych i nowych baterii, gdyż w starych bateriach może dojść do wycieku elektrolitu i zaniku mocy.
- Nie używać do czyszczenia pilota środków szorujących ani ostrych przedmiotów.
- Chronić pilota przed zakurzeniem, czyszcząc go suchą miękką ściereczką.

9. Usuwanie Usterek

- P. Mój zamienny pilot zdalnego sterowania nie działa!
- O. Sprawdzić telewizor. Jeżeli główny wyłącznik urządzenia jest wyłączony, nie można obsługiwać telewizora za pomocą zamiennego pilota zdalnego sterowania.
- O. Upewnić się, że baterie zostały prawidłowo włożone z uwzględnieniem biegunowości.
- O. Upewnić się, czy na pilocie wciśnięto właściwy przycisk urządzenia.a
- O. W przypadku słabych baterii wymienić je.
- P. Mój telewizor reaguje tylko na niektóre komendy przycisków.
- O. Wypróbować inne kody, aż większość przycisków będzie prawidłowo funkcjonowała.
- P. Niektóre polecenia przycisków pilota nie działają?
- O. Prawdopodobnie włączony jest tryb **EASY Mode**. Wyłączyć tryb **EASY Mode** zgodnie z opisem w punkcie 7.2.

10. Wyłączenie odpowiedzialności

Producent nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

11. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

12. Informacje dotycząca recyklingu



Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Póttávirányító SONY SOROZATHOZ:**TV/LCD/LED/HDTV**

Köszönjük, hogy egy Hama-termék megvásárlása mellett döntött. Szánjon rá időt, és olvassa végig a következő utasításokat és információkat. Kérjük, hogy a későbbi fellapozáshoz biztonságos helyen őrizze ezt az útmutatót.

A távirányítóval a SONY-készülékek kb. 90%-a vezérelhető az eredeti gyári beállításokkal. Nincs szükség semmilyen beállításra. Amennyiben a távirányító nem működik, válasszon egyet az 5. fejezetben leírt beállítási lehetőségek közül.

Funkciógombok

1. Képméret beállítása
2. TV BE- / Kikapcsolás
3. Info – működést jelző LED
4. Gyors vissza (DVD, BlueRay...)
5. Indítás (DVD, BlueRay...)
6. Gyors előre (DVD, BlueRay...)
7. Állókép / szünet (DVD, BlueRay...)
8. SYNC MENÜ
9. Leállítás (DVD, BlueRay...)
10. THEATER
11. Menü bezárása
12. Kikapcsolás-időzítő
13. Audiobeállítások
14. Felirat BE/KI
15. Programáttekintés mutatása (ha a TV támogatja)
16. TV/AV mód kiválasztása
17. Médialejátszó
18. Vissza
19. Streaming applikáció menü
20. TV némítása
21. Programbeállítások
22. Digitális/analóg kiválasztása
23. Képernyőn megjelenő információk kiválasztása
24. Hangerő +/-
25. Program +/-
26. 0-9 számjegygombok a programválasztáshoz
27. 2 vagy 3 jegyű programok megadása
28. Előző program
29. Teletext BE/KI
30. TV
31. Előző jelenet (DVD, BlueRay...)
32. 3D-mód BE/KI
33. Felfedezés
34. Következő jelenet (DVD, BlueRay...)

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése**Figyelmeztetés**

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

**Hivatkozás**

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A doboz tartalma

- Póttávirányító
- 2x AAA elem
- Ez a használati útmutató kódlistával

3. Biztonsági előírások

- Ne használja az távirányítót párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Tartsa távol az távirányítót hőforrástól, és ne tegye ki közvetlen napfény hatásának.
- Ne ejtse le az távirányítót.
- Ne nyissa ki az távirányítót. Az eszköz nem tartalmaz a felhasználó által karbantartandó alkatrészt.
- Az távirányító, mint minden más elektromos eszköz, nem gyermekjáték.



Figyelmeztetés - elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ.

4. Első lépések – az elemek behelyezése



Hivatkozás

- Használjon két AAA típusú elemet.
- Vegye le a távkapcsoló alján lévő elemtartó fedelét.
- Ellenőrizze az elemek polaritását (+/-) az elemtartó belsejében.
- Tegye be az elemeket.
- Csúsztassa vissza az elemtartót a távkapcsolóba, amíg a kapcsok a helyükre kerülnek.



Hivatkozás – Kódmemória

- Ez a távirányító elmenti a beállításokat, még elemcsere esetén is.

5. Üzembe helyezés

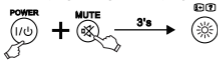
A távirányítóval a SONY-készülékek kb. 90%-a vezérelhető az eredeti gyári beállításokkal. Nincs szükség semmilyen beállításra. Amennyiben a távirányító nem működik, válasszon egyet az 5.1. és az 5.2. fejezetben említett következő beállítási lehetőségek közül.

5.1 Választott kód megadása

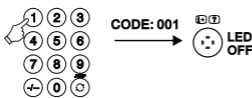
Kódlista:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] némitás gombot és a [POWER] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED világítani nem kezd.



2. Adja meg a Code listából a három számjegyből álló Code-ot. Miután megadta mind a három számjegyet, az állapotjelző LED kialszik.



3. Tesztelje, hogy működik-e a távirányító. Amennyiben a működés továbbra sem kifogástalan, próbálja meg a többi készülékkódot: [002], [003], [004] ...

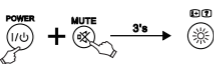


Hivatkozás

- Amennyiben érvénytelen készülékkódot adott meg, az állapotjelző LED kétszer villog, végül újra folyamatosan világítani kezd. A készülékkód megadása módból való kilépéshez nyomja meg a [MUTE] némitás gombot.

5.2 Kódkeresés

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] némitás gombot és a [POWER] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED világítani nem kezd.



2. Nyomja meg a [PROG+] gombot a készülékkód-keresés elindításához. A teljes keresést követően tesztelje a talált eszközök kódot a [POWER] és a [VOL+] gombokkal, valamint a 0-9 számjegy gombokkal. Ha a funkciók működnek, nyomja meg a [MUTE] gombot a készülékkód elmentéséhez és a keresés módból való kilépéshez.
3. Ha a funkciók nem működnek, ismételje meg a keresést a [PROG+] gomb megnyomásával.

5.3 Aktuális kód megkeresése

Lehetősége van a távirányító által használt aktuális kód megjelenítésére:

1. Tartsa lenyomva először a [MUTE] némitás gombot, majd ezt követően a [POWER] gombot. Engedje el mindkét gombot, amikor kb. 3 mp elteltével az állapotjelző LED világítani kezd.
2. Adja meg a számjegygombok használatával a 9-9-0 számsort. Az állapotjelző LED kétszer villog, majd kialszik.
3. Adja meg a számjegygombok használatával a 1 számot. Számolja meg, hányszor villan fel az állapotjelző LED – ez a szám adja meg az aktuális készülékkód első számjegyét. A kód 2. és a 3. számjegyéhez kövesse az alábbiakat:
 2. számjegy -> 2-es számjegygomb -> felvillanások számolása
 3. számjegy -> 3-as számjegygomb -> felvillanások számolásaHa a készülékkód valamely számjegye 0, a LED nem villan fel.

5.4 Kompatibilis távirányítók áttekintése

A különböző távirányítók nagy száma miatt a kódlistán csak korlátozott számú kódot tudunk feltüntetni. Amennyiben az eredeti távirányító gombkiosztása és alakja megfelel az ábrázolt modellek valamelyikének, úgy az kompatibilis (oldal 47).

5.5 Gyári beállítás visszaállítás

Nyomja meg és tartsa lenyomva a [RETURN] és a [0] gombot kb. 5 másodpercig, míg az állapotjelző LED 3-at villan, majd kialszik. A távirányító sikeresen vissza lett állítva a gyári beállításokra.



Hivatkozás

- Ezzel a lépéssel minden betanított, ill. másolt gomb, valamint a távirányító számos beállítása törlődik.

6. BETANÍTÓ FUNKCIÓ

Ez a távirányító betanító funkcióval rendelkezik. Ezáltal az eredeti távirányítójának funkcióit erre az távirányítóra átviheti.

6.1 Mielőtt a betanító funkciót elindítja

- Ügyeljen arra, hogy mindkét távirányítóban az összes elem kifogástalan állapotban legyen. Adott esetben cserélje ki őket.
- Fektesse egymás mellé eredeti távirányítóját és az távirányítót úgy, hogy a távirányítók infravörös diódái közvetlenül egymással szemben helyezkedjenek el.
- Szükség esetén korrigálja mindkét távirányító magasságát annak érdekében, hogy megfelelően legyenek pozicionálva.
- A két távirányító közötti távolság kb. 3 cm legyen.

HAMA



ORIGINAL



ca. 3 cm

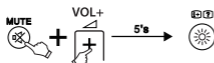


Hivatkozás

- A távirányítókat a betanulási folyamat közben ne mozgassa.
- Gondoskodjon arról, hogy a helyiség világítása ne fénycsövekkel vagy energiatakarékos lámpákkal legyen megoldva, mivel zavart okozhatnak, és ezáltal akadályozhatják a betanulási folyamatot.
- A két távirányító legközelebbi fényforráshoz képesti távolsága legalább 1 méter legyen.
- A betanulási folyamat mentés nélkül fejeződik be, ha az aktivált betanítási mód során 15 másodpercig nem történik gombnyomás vagy jelfogadás.
- A betanítási módban minden gombhoz csak egy funkció rendelhető. Egy új funkció felülírja az adott gombhoz tartozó, korábban betanított funkciót.

6.2 A betanítási mód aktiválása

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 5 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [8] [0] kódot, az állapotjelző LED kétszer villog, majd folyamatosan világít.
3. Az univerzális távirányító most betanítási módban van.

6.3 Billentyűfunkciók átvitele

1. Nyomja meg az eredeti távirányítón azt a gombot, amelynek a funkcióját át szeretné vinni. Annak megerősítéseképpen, hogy a parancs elfogadásra került, a póttávirányító állapotjelző LED-je villog.
2. Nyomja meg ekkor a póttávirányítónak azt a gombját, amelyhez az átvitt funkciót rendelni szeretné.
3. A póttávirányító működésjelző LED-je 3-szor villog megerősítéseképpen, végül újra folyamatosan világít. Az új funkció ekkor kerül mentésre.
4. További gombok funkciójának átviteléhez ismétlje meg ezt a lépést.
5. Nyomja meg a [Mute] és a [Vol-] gombot, hogy az összes betanított funkciót mentse a rendszer, és kilépjen a betanítási módból.



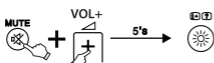
Hivatkozás

- Elemcsere esetén az távirányító megőrzi a betanított gombok funkcióját.

6.4 Betanított funkciók törlése

6.4.1 Betanított funkció törlése

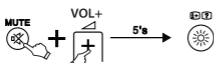
1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 5 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [8] [1] kódot, az állapotjelző LED 2-szer villog, végül újra folyamatosan világít.
3. Nyomja meg azt a gombot, amelynek a funkcióját törölni szeretné. Az állapotjelző LED 3-szor villog, és a kívánt funkció törlődik.

6.4.2 Az összes betanított funkció törlése

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 5 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [8] [2] kódot, az állapotjelző LED 2-szer villog, végül újra folyamatosan világít.
3. Nyomja meg az [OK] gombot, az állapotjelző LED 3-szor villog, és az összes betanított funkció törlésre kerül.

7. EASY Mode

Ez a távirányító **EASY Mode** funkcióval rendelkezik. Ezáltal a távirányító által kínált funkciók köre leszűkíthető a lényeges funkciókra. A tévébeállítások véletlen megváltoztatása így elkerülhető.

EASY Mode üzemmódban a következő gombok állnak a rendelkezésére:

TV BE- / Kikapcsolás

Hangerő +/-

TV némítása

PROG Program +/-

0-9 0-9 számjegy gombok a programválasztáshoz

TEXT Teletext BE/KI

Képernyőn megjelenő információk kiválasztása

Programáttekintés mutatása

GUIDE (ha a TV támogatja)

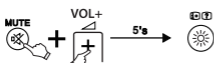
TV/AV mód kiválasztása

EXIT Menü bezárása

TV TV

7.1 EASY Mode bekapcsolása

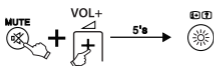
1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 5 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [7] [0] kódot, az állapotjelző LED 2-szer villog, végül újra folyamatosan világít.
3. Nyomja meg az [OK] gombot, az állapotjelző LED 3-szor villog, és az **EASY Mode** be van kapcsolva.

7.2 EASY Mode kikapcsolása

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 5 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [7] [0] kódot, az állapotjelző LED 2-szer villog, végül újra folyamatosan világít.
3. Nyomja meg az [EXIT] gombot, az állapotjelző LED 3-szor villog, és az **EASY Mode** ki van kapcsolva.



Hivatkozás

- Ha a távvezérlő **EASY Mode** üzemmódban van, csak a 7. pontban megadott gombok működnek. Ha egyet megnyom ezek közül a gombok közül, az állapotjelző LED a gomb elengedéséig világít. Normál módban az állapotjelző LED akkor villog, ha egy gombot megnyomnak.

8. Karbantartás

- Sohasem használjon egyidejűleg régi és új elemet az távirányítóban, mivel a régi elemek kifolyásra hajlamosak és teljesítménycsökkenéshez vezethetnek.
- Az távirányítót sohasem tisztítsa súrolószerszettel vagy erős tisztítószerrel.
- Tartsa pormentesen az távirányítót úgy, hogy száraz, puha kendővel megtisztítja.

9. Hibaelhárítás

K. A póttávirányító nem működik!

V. Ellenőrizze a TV-készüléket. Ha a készülék főkapcsolója ki van kapcsolva, a póttávirányító nem tudja kezelni a TV-készüléket.

V. Ellenőrizze, hogy az elemek helyesen, a polaritás figyelembe vételével legyenek betéve.

V. Ellenőrizze, hogy a készüléknek megfelelő készülékgombot nyomta meg.

V. Alacsony elemtöltöttségi szintnél cserélje ki az elemeket.

K. A TV-készülékem csak néhány gombparancsra reagál.

V. Próbálja ki egyéb kódokat, amíg a legtöbb gomb helyesen nem működik.

K. A távirányító egyes gombparancsai nem működnek?

V. Előfordulhat, hogy az **EASY Mode** be van kapcsolva. Kapcsolja ki az **EASY Mode** funkciót a 7.2. pontban leírtaknak megfelelően.

10. Szavatosság kizárása

A gyártó semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

11. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

www.hama.com

12. Ártalmatlanítási előírások



Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Telecomando de substituição para SONY SERIES: TV/LCD/LED/HDTV



Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama. Antes de utilizar o produto, leia completamente estas instruções e informações. Guarde estas instruções num local seguro para consultas posteriores.

O telecomando pode comandar cerca de 90% dos aparelhos SONY com as definições de fábrica fornecidas. Não é necessário efetuar quaisquer configurações. Caso o telecomando não funcione, selecione uma das possibilidades de configuração descritas no capítulo 5.

Botões de função

1. Definição do tamanho da imagem
2. Ligar/desligar TV
3. Informação – LED de funcionamento
4. Retrocesso rápido (DVD, Blu-ray...)
5. Iniciar (DVD, Blu-ray...)
6. Avanço rápido (DVD, Blu-ray...)
7. Imagem fixa/pausa (DVD, Blu-ray...)
8. SYNC MENU
9. Parar (DVD, Blu-ray...)
10. THEATER
11. Fechar menu
12. Temporizador de desativação
13. Definições de áudio
14. Ligar/desligar legendas
15. Exibir a vista geral dos canais (se suportado pelo televisor)
16. Seleção do modo TV/AV
17. Media Player
18. Retroceder
19. Menu da aplicação de streaming
20. Colocar TV no modo silencioso
21. Definições dos canais
22. Seleção digital/analógico
23. Seleção de opções On Screen
24. Volume de som +/-
25. Canal +/-
26. Botões numéricos 0-9 para a seleção do canal
27. Introdução de canais de 2 ou 3 dígitos
28. Canal anterior
29. Ligar/desligar teletexto
30. TV
31. Cena anterior (DVD, Blu-ray...)
32. Ligar/desligar modo 3D
33. DISCOVER
34. Cena seguinte (DVD, Blu-ray...)

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Itens fornecidos

- Telecomando de substituição
- 2 pilhas AAA
- Este manual de instruções com lista de códigos

3. Indicações de segurança

- Não utilize o telecomando em ambiente húmidos e evite o contacto com salpicos de água.
- Mantenha o telecomando afastado de fontes de calor e nunca o exponha à luz solar direta.
- Não deixe cair o telecomando.
- Não abra o telecomando. Este não possui componentes que requeiram manutenção pelo utilizador.
- O telecomando, tal como todos os aparelhos elétricos, deve ser mantido fora do alcance de crianças.



Aviso - Pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo.

4. Primeiros passos - Colocar as pilhas



Nota

- Utilize 2 pilhas do tipo AAA.
- Retire a tampa do compartimento das pilhas na parte inferior do comando.
- Verifique a polaridade +/- nas pilhas e no interior do compartimento.
- Introduza as pilhas.
- Deslize a tampa do compartimento das pilhas para o comando até que as pilhas encaixem.



Nota – Memória de código

- Este telecomando memoriza as definições mesmo durante a substituição das pilhas.

5. Configuração

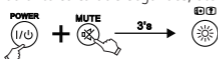
O telecomando pode comandar cerca de 90% dos aparelhos SONY com as definições de fábrica fornecidas. Não é necessário efetuar quaisquer configurações. Caso o telecomando não funcione, selecione uma das possibilidades de configuração indicadas em seguida sob os pontos 5.1 e 5.2.

5.1 Introdução do código

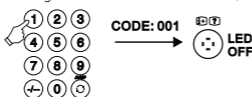
Lista de CÓDIGOS:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025

1. Prima o botão de silenciar [MUTE] e o botão [POWER] em simultâneo durante cerca de 3 segundos, até que o LED de estado se acenda.



2. Introduza o código de três dígitos da lista de códigos. Quando todos os três dígitos tiverem sido introduzidos, o LED de estado apaga-se.



3. Teste as funções do telecomando. Caso este não funcione corretamente, experimente outros códigos: [002], [003], [004] ...

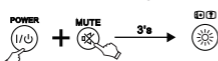


Nota

- Caso tenha introduzido um código de aparelho inválido, o LED de estado pisca duas vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso. Para sair do menu de introdução do código do aparelho, prima o botão de silenciar [MUTE].

5.2 Procura do código

1. Prima o botão de silenciar [MUTE] e o botão [POWER] em simultâneo durante cerca de 3 segundos, até que o LED de estado se acenda.



2. Prima o botão [PROG+] para iniciar a procura do código do aparelho. Após a procura estar concluída, teste o código do aparelho encontrado com os botões [POWER], [VOL+], [MENU] e os botões numéricos 0-9. Se as funções estiverem corretas, prima [MUTE] para memorizar o código do aparelho e sair da procura.
3. Se as funções não estiverem corretas, repita a procura premindo o botão [PROG+].

5.3 Pesquisa do código

Pode visualizar o código atualmente utilizado pelo telecomando:

1. Mantenha premido primeiro o botão de silenciar [MUTE], seguido depois do botão [POWER]. Solte ambos os botões quando o LED de estado se acender após cerca de 3 segundos.
2. Com os botões numéricos, introduza a sequência de números 9-9-0. O LED de estado pisca duas vezes e depois apaga-se.
3. Com os botões numéricos, introduza o número 1. Conte o número de sinais intermitentes individuais do LED de estado – este número corresponde ao primeiro dígito do código de aparelho atual. Proceda conforme se segue para o 2.º e 3.º dígitos do código:
2.º dígito -> Introduzir 2 -> Contar os sinais intermitentes
3.º dígito -> Introduzir 3 -> Contar os sinais intermitentes
Se um dos dígitos do código do aparelho for 0, o LED não pisca.

5.4 Visão geral dos telecomandos compatíveis

Devido ao elevado número de telecomandos diferentes, apenas podemos apresentar um número limitado na lista de códigos. Se o esquema de botões e a forma da caixa do seu telecomando original corresponderem a um dos modelos ilustrados, este telecomando é compatível (página 47).

5.5 Reposição para a definição de fábrica

Prima os botões [RETURN] e [0] e mantenha-os premidos durante cerca de 5 segundos até o LED de estado piscar três vezes e, depois, apagar. O telecomando foi agora reposto com sucesso para a definição de fábrica.

Nota

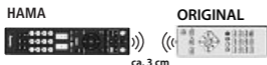
- Todos os botões programados e copiados, bem como todas as configurações do telecomando são apagados após este procedimento.

6. FUNÇÃO DE MEMORIZAÇÃO

Este telecomando está equipado com uma função de memorização. Assim, pode transferir as funções do seu telecomando original para este telecomando.

6.1 Antes de iniciar a função de memorização

- Preste atenção ao estado impecável de todas as pilhas utilizadas em ambos os telecomandos. Se necessário, substitua-as.
- Coloque o telecomando original e o telecomando um ao lado do outro para que os díodos de infravermelhos dos telecomandos estejam diretamente um em frente ao outro.
- Se necessário, corrija a altura de ambos os telecomandos para obter um alinhamento perfeito.
- A distância entre os telecomando deve ser de aprox. 3 cm.

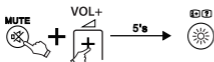


Nota

- Não movimente os telecomandos durante o processo de memorização.
- Certifique-se de que a iluminação da sala não seja lâmpadas fluorescentes ou de poupança de energia, pois estas podem causar falhas e impedir o processo de memorização.
- A distância dos dois telecomandos para a próxima fonte de iluminação deve ser de, no mínimo, 1 metro.
- O processo de memorização é concluído sem gravação se, com o modo de memorização ativado, não premir um botão durante 15 segundos ou captar um sinal.
- No modo de memorização, cada botão só pode ser ocupado com uma função. Uma nova função sobregrava a função anteriormente memorizada nesse botão.

6.2 Ativar o modo de memorização

1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 5 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [8] [0], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. O telecomando encontra-se agora no modo de memorização.

6.3 Transferir a função do botão

1. Prima o botão no telecomando original cuja função pretende transferir. Para confirmar que a função foi captada, o LED de estado do telecomando de substituição pisca.
2. Agora, prima o botão do telecomando de substituição para o qual pretende transferir a função.
3. O LED de função do telecomando de substituição pisca 3 vezes para confirmar e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso. A nova função está memorizada.
4. Para transferir as funções de outros botões, repita estes passos.
5. Prima o botão [MUTE] e [VOL-] para gravar todas as funções memorizadas e abandonar o modo de memorização.

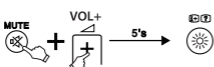
Nota

- Durante a substituição das pilhas do telecomando, as funções dos botões memorizados não são apagadas.

6.4 Apagar funções memorizadas

6.4.1 Apagar uma função memorizada

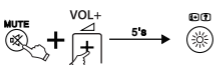
1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 5 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [8] [1], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. Prima o botão cuja função pretende apagar. O LED de estado pisca 3 vezes e a função pretendida está apagada.

6.4.2 Apagar todas as funções memorizadas

1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 5 segundos até o LED de estado acender permanentemente.






2. Introduza o código [9] [8] [2], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. Prima o botão [OK], o LED de estado pisca 3 vezes e todas as funções memorizadas estão apagadas.

7. Modo EASY

Este telecomando está equipado com um **modo EASY**. Este modo permite limitar a gama de funções deste telecomando para funções essenciais. Assim, evita-se uma alteração acidental das definições do televisor.


O **modo EASY** disponibiliza os seguintes botões:


-  Ligar/desligar TV
-  Volume de som +/-
-  Colocar TV no modo silencioso

PROG Canal +/-

0-9 Botões numéricos 0 – 9 para a seleção do canal

 **TEXT** Ligar/desligar teletexto

 Seleção de opções On Screen

 Exibir a vista geral dos canais
GUIDE (se suportado pelo televisor)

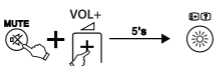
 Seleção da fonte de sinal

EXIT Fechar menu

TV TV

7.1 Ativar o modo EASY

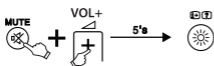
1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 5 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [7] [0], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. Prima o botão [OK], o LED de estado pisca 3 vezes e o **modo EASY** está ativado.

7.2 Desativar o modo EASY

1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 5 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [7] [0], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. Prima o botão [EXIT], o LED de estado pisca 3 vezes e o **modo EASY** está desativado.

Nota

- Se o telecomando estiver no **modo EASY**, só os botões apresentados no ponto 7 é que funcionam. Se premir um desses botões, o LED de estado acende até libertar o respetivo botão. No modo Normal, o LED de estado pisca se premir um botão.

8. Manutenção

- Nunca utilize pilhas usadas juntamente com pilhas novas, pois pilhas usadas tendem a derramar e poderão reduzir o desempenho do telecomando.
- Nunca use detergentes abrasivos ou produtos de limpeza agressivos para limpar o telecomando.
- Mantenha o telecomando livre de pó limpando-o regularmente com um pano seco suave.

9. Procura e eliminação de falhas

- P. O meu telecomando de substituição não funciona!!
- R. Verifique o seu televisor. Se o interruptor principal do aparelho estiver desligado, o telecomando de substituição não pode controlar o televisor.
- R. Verifique se as pilhas do telecomando estão correctamente inseridas e se a polaridade está correcta.
- R. Certifique-se que foi premido o botão de selecção do aparelho correcto.
- R. Substitua pilha com pouca carga.
- P. O meu televisor apenas reage a alguns comandos de botões.
- R. Teste outros códigos até a maiorias das funções funcionarem correctamente.
- P. Algumas funções dos botões do telecomando deixaram de funcionar?
- R. Provavelmente o **modo EASY** está ativado. Desative o **modo EASY** como descrito no ponto 7.2.

10. Exclusão de garantia

O fabricante não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

11. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente:

+49 9091 502-115 (alemão/inglês)

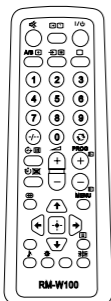
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.hama.com

12. Indicações de eliminação

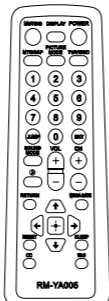


Nota em Protecção Ambiental:

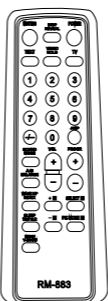
Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplicase: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



RM-W100



RM-YA005



RM-863



RM-869



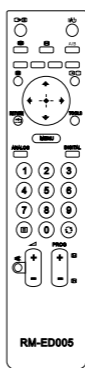
RM-YD023



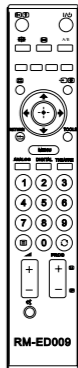
RM-YA008



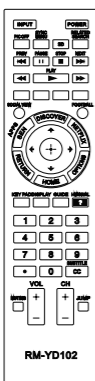
RM-ED011W



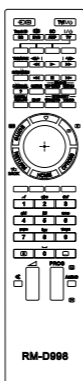
RM-ED005



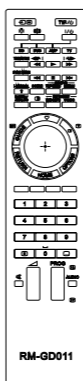
RM-ED009



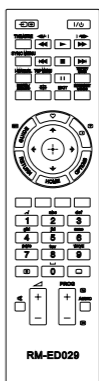
RM-YD102



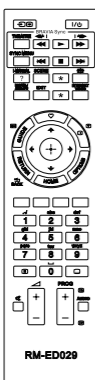
RM-D996



RM-GD011



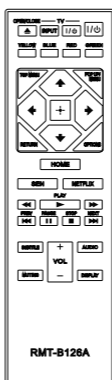
RM-ED029



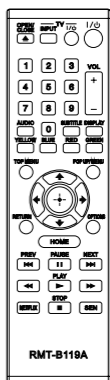
RM-ED029



RM-ED047



RMT-B126A



RMT-B119A

hama

**Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00179806_08.21